



CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG CTGT  
THÁI SƠN  
泰山交通工程建设股份公司

# HỒ SƠ NĂNG LỰC PROFILE 资质文件



Trụ sở chính: Số 51 Lê Xuân Oai, P. Long Trường, Tp. Thủ Đức, thành phố Hồ Chí Minh.  
Head Office: No. 51 La Xuan Oai, Long Truong Ward, Thu Duc City, Ho Chi Minh City.  
总部地址: 胡志明市守德市隆长坊吕春威路51号  
Tel: +84 28 37817028 - Tel: +84 28 37817028  
Email: [thaisonxd2004@gmail.com](mailto:thaisonxd2004@gmail.com)  
Wed: [thaison2004.com](http://thaison2004.com)



# Lời Mở Đầu Exordium 前言

**Kính gửi quý đối tác và khách hàng! Dear partners and customers! 亲爱的客户和合作伙伴!**

Lời đầu tiên toàn thể nhân viên Công ty Cổ phần Xây dựng Công trình Giao thông Thái Sơn xin gửi lời chào trân trọng và cảm ơn sâu sắc tới quý đối tác, khách hàng đã quan tâm, hợp tác và ủng hộ góp phần cho sự phát triển của chúng tôi trong thời gian qua.

*First of all, employees of Thai Son Traffic Works Construction Corporation would like to send our sincere greetings and deep thanks to our valued customers, partners and supporters for their contribution. Our development over time.*

首先, 泰山交通工程建设股份公司全体员工谨向各位合作伙伴、客户一直以来为我司的发展做出的贡献的关注、配合与支持致以诚挚和衷心的感谢。

**Công ty Cổ phần Xây dựng Công trình Giao thông Thái Sơn** được hoạt động theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số 0303292859 do Sở kế hoạch & Đầu tư tp Hồ Chí Minh cấp ngày 05 tháng 05 năm 2004.

*Thai Son Traffic Works Construction Corporation operated under the Business Registration Certificate No. 0303292859 issued by the Department of Planning and Investment of Ho Chi Minh City on May 5, 2004.*

泰山交通工程建设股份公司依照胡志明市计划与投资厅于2004年5月5日签发的第0303292859号营业执照运营。

Với mục tiêu sẽ trở thành một công ty xây dựng có uy tín, tạo được nhiều giá trị cho khách hàng và xã hội. Chúng tôi đặc biệt quý trọng đến chất lượng công trình, tiến độ dự án và giá thành phải chăng, đáp ứng mọi nhu cầu của quý đối tác, khách hàng. Bên cạnh xây dựng một doanh nghiệp có văn hóa kinh doanh hiện đại và hiệu quả.

*With the aim of becoming a prestigious construction company, creating more value for customers and society. We pay special attention to the quality of works, the progress of projects and reasonable prices, meeting all needs of partners and customers. Beside building a business with modern and effective business culture.*

以成为信誉良好的建筑公司、为客户和社会创造大量价值为目标, 我司特别注重工程质量、项目进度和价格实惠, 满足各位合作伙伴和客户的所有需求。此外, 建立了一个具有现代有效的经营文化的企业。

**Công ty Cổ phần Xây dựng Công trình Giao thông Thái Sơn** vẫn luôn nỗ lực để tiếp tục phát triển và đã xây dựng cho mình một tiêu chí kinh doanh: “Chất lượng – Uy tín - Thành Công”. Vì vậy chúng tôi cam kết luôn nỗ lực để trở thành đối tác tin cậy của Quý khách hàng trong từng dự án mà chúng tôi tham gia. Rất hận hạnh được hợp tác với Quý đối tác và khách hàng.

*Thai Son Traffic Works Construction Corporation has always strived to continue to develop and has built itself a business criterion: "Quality - Prestige - Success". Therefore, we are committed to always strive to become a reliable partner of customers in each project we participate. Very happy to cooperate with your partners and customers.*

泰山交通工程建设股份公司一直努力不懈、不断发展, 并为自己建立了一个经营宗旨: “优质-信誉-成功”。因此, 我司承诺在我们参与的每个项目中始终努力成为客户值得信赖的合作伙伴。非常高兴能与各位合作伙伴和客户合作。

**Trân trọng cảm ơn! Special thanks! 此致敬礼!**

**Chủ tịch HĐQT/ Tổng Giám Đốc**  
**Chairman of The Board Of Directors/ General Director**  
**董事长/ 总经理**



**Nguyễn Thịnh Sơn 阮盛山**



**THÔNG TIN CHUNG**  
**GENERAL INFORMATION**  
**基本信息**



**I. TÊN GIAO DỊCH/ TRADING NAME/ 交易名称**

Tên tiếng Việt/ Vietnamese name: **CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG THÁI SƠN**

越南语名称: 泰山交通工程建设股份公司

Tên tiếng Anh/ English name/ 英文名称: **THAI SON TRAFFIC WORK CONSTRUCTION CORPORATION**

Trụ sở chính: 51 đường Lê Xuân Oai, Phường Long Trường, Tp. Thủ Đức, TP.HCM

Headquarter: 51 La Xuan Oai Street, Long Truong Ward, Thu Duc City, Ho Chi Minh City.

总部地址: 胡志明市守德市隆长坊吕春威路51号

Điện thoại/ Phone/ 电话: (+84 28) 37 817 028 - Fax/ 传真: (+84 28) 37 817 029

Email: [thaisonxd2004@gmail.com](mailto:thaisonxd2004@gmail.com) / Web: [thaison2004.com](http://thaison2004.com)

Vốn điều lệ/ Charter capital/ 注册资本: **1.000.000.000.000 VNĐ**

**II. THÔNG TIN CÔNG TY CON, CHI NHÁNH TRỰC THUỘC/ INFORMATION OF SUBSIDIARIES AND SUBSIDIARIES/ 分公司、康属公司信息:**

**1. VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN - CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG THÁI SƠN/ REPRESENTATIVE OFFICE - THAI SON TRAFFIC WORK CONSTRUCTION CORPORATION/ 代表办事处-泰山交通工程建设股份公司**

- Địa chỉ/ address: Số 39 Ngõ Giếng, P. Ô Chợ Dừa, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

地址: 河内市栋多郡坞鬻椰坊井里39号

- Đại diện/ represent: Nguyễn Viết Thắng

代表人: 阮曰胜

Chức vụ/ position: Giám đốc

职务: 经理

**2. VĂN PHÒNG MIỀN TRUNG - CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG THÁI SƠN/ MIỀN TRUNG OFFICE - THAI SON TRAFFIC WORK CONSTRUCTION CORPORATION/ 越南中部办事处-泰山交通工程建设股份公司**

- Địa chỉ/ address: Số 20, 22 đường Hải Sơn, phường Thanh Bình, Quận Hải Châu, thành phố Đà Nẵng.

地址: 岷港市海洲郡清平坊海山路20、22号

- Đại diện/ represent: Nguyễn Văn Tuấn

代表人: 阮文俊

Chức vụ/ position: Giám đốc

职务: 经理

**3. CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG THÁI SƠN - CHI NHÁNH THÁI NGUYÊN/ THAI SON TRAFFIC WORK CONSTRUCTION CORPORATION - THAI NGUYEN BRANCH/ 泰山交通工程建设股份公司-太原分公司**

- Địa chỉ/ address: Số nhà 32, tổ 8, phường Chùa Hang, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên

地址: 太原省太原市厨豁坊8组32号

- Đại diện/ represent: Phan Văn Minh

代表人: 潘文明

Chức vụ/ position: Giám đốc

职务: 经理





### LĨNH VỰC KINH DOANH 经营领域



Xây dựng các công trình giao thông, dân dụng, công nghiệp, thủy lợi.  
*Constructing traffic, civil, industrial and irrigation works.*  
交通、民用、工业、水利工程建设。



Xây dựng các công trình văn hóa thể thao, du lịch, khách sạn, công sở, trường học, bệnh viện.  
*Construction of cultural buildings, tourism, hotels, offices, schools, hospitals.*  
文化、体育、旅游、酒店、办公楼、学校、医院工程建设。



Xây dựng các công trình cấp thoát nước, xử lý chất thải, môi trường.  
*Construction of water supply and drainage, waste treatment and environment.*  
给排水、废物处理、环保工程建设。



Xây dựng các công trình đường dây và trạm biến thế điện dưới 35KV.  
*Construction of power transmission lines and transformer stations below 35KV.*  
35KV以下电力路线、变电站工程建设。



Nạo vét, san lấp mặt bằng, đào đắp nền, đào đắp công trình, xử lý nền móng.  
*Dredging, leveling, leveling, excavating, foundation treatment.*  
疏浚、场地平整、地面挖土填土、工程挖土填土、基础处理。



Xây dựng cơ sở hạ tầng Khu dân cư, Khu công nghiệp, đô thị.  
*Construction of residential, industrial and urban infrastructure.*  
住宅区、工业区、都市区基础设施建设。



Đầu tư xây dựng các công trình giao thông theo hình thức BT, BOT, PPP.  
*Investment in the construction of traffic works in the form of BT, BOT, PPP.*  
BT、BOT、PPP交通工程投资建设。



# Giấy Phép Kinh Doanh Business License 营业执照

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
PHÒNG ĐĂNG KÝ KINH DOANH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

## GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP CÔNG TY CỔ PHẦN

Mã số doanh nghiệp: 0303292859

Đăng ký lần đầu: ngày 05 tháng 05 năm 2004

Đăng ký thay đổi lần thứ: 17, ngày 18 tháng 02 năm 2021

### 1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH  
GIAO THÔNG THAI SƠN

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: THAI SON TRAFFIC WORK  
CONSTRUCTION CORPORATION

Tên công ty viết tắt:

### 2. Địa chỉ trụ sở chính

51 Lê Xuân Oai, Phường Long Trường, Thành phố Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí  
Minh, Việt Nam

Điện thoại: 028.3781 7028

Fax: 028.3781 7029

Email: thaisond2004@gmail.com

Website:

### 3. Vốn điều lệ

Vốn điều lệ: 1.000.000.000.000 đồng.

Bằng chữ: Một nghìn tỷ đồng

Mệnh giá cổ phần: 100.000 đồng

Tổng số cổ phần: 10.000.000

### 4. Người đại diện theo pháp luật của công ty

\* Họ và tên: NGUYỄN THỊNH SƠN

Giới tính: Nam

Chức danh: Chủ tịch hội đồng quản trị

Sinh ngày: 24/10/1972 Dân tộc: Kinh

Quốc tịch: Việt Nam

Loại giấy tờ pháp lý của cá nhân: Thẻ căn cước công dân

Số giấy tờ pháp lý của cá nhân: 040072000572

Ngày cấp: 30/05/2019

Nơi cấp: Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật  
tự xã hội

Địa chỉ thường trú: 3L6-05 Sky Garden 3-R1-3, Phường Tân Phong, Quận 7, Thành  
phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Địa chỉ liên lạc: QUẬN 7, Phường Tân Phong, Quận 7, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt  
Nam



Cù Thành Đức





# Giấy Phép Kinh Doanh Business License 营业执照

DEPARTMENT OF PLANNING AND INVESTMENT  
HO CHI MINH CITY  
BUSINESS REGISTRATION OFFICE

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence – Freedom – Happiness

## CERTIFICATE OF INCORPORATION JOINT STOCK COMPANY

**Corporate code: 0303292859**

*The first registration on May 05, 2004*

*Notice of Amendment 17th: February 18, 2021*

*(Transferred to HCMC, Certificate of Incorporation no.2703000973 issued by Nghe An Department of Planning and Investment on 05/05/2004)*

### 1. Name of Company

Name of Company in Vietnamese: **CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG THÁI SƠN**

Name of Company in Foreign Language: **THAI SON TRAFFIC WORK CONSTRUCTION CORPORATION**

Name in Abbreviation:

### 2. Address of Head Office:

No. 51 La Xuan Oai St., Long Truong Ward, Thu Duc City, HCMC, Vietnam

Tel: 028 37817028

Fax: 028 37817029

Email: [thaisonxd2004@gmail.com](mailto:thaisonxd2004@gmail.com)

Website:

### 3. Authorized Capital: VND 1.000.000.000.000

In words: *One thousand billion Vietnamese dong only*

Face value of share: 100,000 dong

Total shares: 10.000.000

### 4. Representative by Law of the Company:

Title: *The Chairman of the Board*

Full name: **NGUYEN THINH SON** Gender: *Male*

Date of Birth: 24/10/1972 Ethnic group: *Kinh* Nationality: *Vietnamese*

Type of personal identity: *ID card*

No. 040072000572

Date of issue: 30/05/2019

Place of issue: *The Police Department administrative management of social order*

Permanent Residence: *3L6 – 05 Sky garden 3-R1-3, Tân Phong Ward, District 7, HCMC, Vietnam*

Current Residence: *3L6 – 05 Sky garden 3-R1-3, Tân Phong Ward, District 7, HCMC Vietnam*

**FOR HEAD**

**VICE HEAD**

*(Signature, Seal and Full name)*

*(Signed and Sealed)*

**Chau Thanh Duc**



# Business License 营业执照

胡志明市  
计划与投资厅  
商业登记署

越南社会主义共和国  
独立 - 自由 - 幸福

## 企业登记证书 股份公司

企业代码: 0303292859

初次核发: 2004年05月05日

变更补发: 第17次, 2021年02月18日

### 1、公司名称

公司越南语名称: 泰山交通工程建设股份公司

公司外语名称: THAI SON TRAFFIC WORK CONSTRUCTION CORPORATION

公司名称简写:

### 2、总部地址

胡志明市守德市隆长坊吕春威路51号

电话: 028 37817028

传真: 028 37817029

邮箱: [thaisonxd2004@gmail.com](mailto:thaisonxd2004@gmail.com)

网址:

### 3、注册资本

注册资本: 1,000,000,000,000 VND。

大写: 拾万亿元整

股份面值: 10,000 VND

股份总数: 10,000,000

### 4、公司法定代表人

\*姓名: 阮盛山 (NGUYEN THINH SON)

性别: 男

职务: 董事长

出生日期: 1972年10月24日

民族: 京族

国籍: 越南

身份证件: 公民身份证

身份证件号码: 040072000572

签发日期: 2019年05月30日

签发机关: 社会秩序行政管理警察局局长

户籍登记地址: 越南胡志明市第七郡新丰坊 Sky garden 3-R1-3 3L6 - 05

联系地址: 越南胡志明市第七郡新丰坊

胡志明市计划与投资厅商业登记署

代签署长

(已签章)

副署长

瞿成德 (CU THANH DUC)





Chứng Chỉ Năng Lực Xây Dựng  
Certificate of Competence of the Ministry of  
Construction

BỘ XÂY DỰNG  
CỤC QUẢN LÝ  
HOẠT ĐỘNG XÂY DỰNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**CHỨNG CHỈ**  
**NĂNG LỰC HOẠT ĐỘNG XÂY DỰNG**

Số: BXD-00006769

(Ban hành kèm theo Quyết định gia hạn số: 34/QĐ-HĐXD-DN ngày 25/10/2021)

Tên tổ chức: CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG THÁI SƠN

Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp/ Quyết định thành lập số: 0303292859

Ngày cấp: 05/5/2004

Nơi cấp: Sở kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh.

Tên người đại diện theo pháp luật:

Ông/Bà: Nguyễn Thịnh Sơn

Chức vụ: Chủ tịch HĐQT

Địa chỉ trụ sở chính: Số 51 đường Lê Xuân Oai, phường Long Trường,  
thành phố Thủ Đức, thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Số điện thoại: 028.37817028

Số fax: 028.37817029

E-mail: ctycpxcdetgthaison@gmail.com

Website:

Phạm vi hoạt động xây dựng:

1. Thi công xây dựng công trình.

- Dân dụng: Hạng I
- Công nghiệp (Nhẹ): Hạng I
- Công nghiệp (Đường dây và trạm biến áp): Hạng II
- Giao thông (Cầu, Đường bộ): Hạng I
- Giao thông (Đường thủy nội địa, Cầu cảng): Hạng II
- Hạ tầng kỹ thuật (Trừ công trình xử lý CTR): Hạng I
- Hạ tầng kỹ thuật (Thoát nước): Hạng I
- Thủy lợi: Hạng I
- Lắp đặt thiết bị công trình: Hạng II

Chứng chỉ này có giá trị đến hết ngày: 25/10/2031.

Hà Nội, ngày 25 tháng 10 năm 2021



TS. Hoàng Quang Nhu



Chứng Chỉ Năng Lực Xây Dựng  
Certificate of Competence of the Ministry of  
Construction 建筑业企业资质证书

CONSTRUCTION SET  
ADMINISTRATION  
CONSTRUCTION ACTIVITIES

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence – Freedom – Happiness

**CERTIFICATE  
CAPACITY OF CONSTRUCTION ACTIVITIES**

No: BXD-00006769

*(Issued together with the Decision to extend No: 34/QĐ-HDXD-DN on October 25, 2021)*

**Organization name: THAI SON TRAFFIC WORK CONSTRUCTION CORPORATION**

Certificate of business registration / Establishment decision number: 0303292859

Level: 05/5/2004

Grades: Ho Chi Minh City Department of Construction and Investment

Name of legal representative:

Mr/Mrs: Nguyen Thinh Son

Position: *The Chairman of the Board*

Address of Head Office : 51 La Xuan Oai St., Long Truong Ward, Thu Duc City, HCMC, Vietnam

Tel: 028 37817028

Fax: 028 37817029

Email: [ctycpxdctgtthaison@gmail.com](mailto:ctycpxdctgtthaison@gmail.com)

Website:

Scope of construction activities

**1. Construction word.**

- Civil: Class I
- Industrial ( Light) : Class I
- Industry ( Highway and Substation): Class II
- Traffic ( Bridge, Walk) : Class I
- Traffic ( Inland waterway, Wharf): Class II
- Infrastructure ( except for CTR treatment works): Class I
- Infrastructure ( Drainage) : Class I
- Irrigation : Class I
- Installation of construction equipment: Class II

This certificate is valid until the end of the day: October 25, 2031.

**Ha Noi, October 25, 2021**

*DIRECTOR*

**Ts. Hoang Quang Nhu**



Chứng Chỉ Năng Lực Xây Dựng  
Certificate of Competence of the Ministry of  
Construction 建筑业企业资质证书

建设部  
建设活动  
管理局

越南社会主义共和国  
独立-自由-幸福

建筑业企业资质证书

编号：BXD-00006769

(附上2021年10月15日签发的第34/QĐ-HDXD-DN号展期决定书)

组织名称：泰山交通工程建设股份公司

企业登记证书/成立决定书编号：0303292859

初次登记：2004年05月05日

签发机关：胡志明市计划与投资厅

法定代表人姓名：

姓名：阮盛山 (NGUYEN THINH SON) 职务：董事长

总部地址：胡志明市守德市隆长坊吕春威路51号

电话：028 37817028

传真：028 37817029

邮箱：[ctycpxdetgtthaison@gmail.com](mailto:ctycpxdetgtthaison@gmail.com)

网址：

建设活动范围：

1、工程建设施工

- 民用：一级
- 工业（轻型）：一级
- 工业（电力路线、变电站）：二级
- 交通（桥梁、陆路）：一级
- 交通（国内水路、港口）：二级
- 基础设施（固废处理工程除外）：一级
- 基础设施（排水）：I级
- 水利：一级
- 工程设备安装：二级

本证书有效期至2031年10月25日。

河内市，2021年10月25日  
建设部建设活动管理局局长

黄光柔 (HOANG QUANG NHU) 博士



Các công ty hợp tác  
Cooperating companies 合作的公司

**CÁC CÔNG TY HỢP TÁC**  
**COOPERATIVE COMPANIES 合作的公司**

<b>TT</b> <b>O.N</b> 序号	<b>TÊN CÔNG TY</b> <b>COMPANY NAME</b> 公司名称
1	Công ty TNHH xây dựng Phú Vinh <i>Phu Vinh Construction Co.,LTD</i> 富荣建筑有限公司
2	Công ty Cầu Đường Ninh Thuận <i>Ninh Thuan Bridge and Road Company</i> 宁顺路桥公司
3	Công ty Cổ Phần Đầu Tư Xây Dựng Tuấn Lộc <i>Tuan Loc Investment Construction Joint Stock Company</i> 俊炉建设投资股份公司
4	Công ty Cổ Phần Tư Vấn Xây Dựng Và Thương Mại Phú Thiên Nam <i>Phu Thien Nam Trading And Construction Consultant Joint Stock Company</i> 富天南贸易与建设咨询股份公司
5	Công ty TNHH Xây Dựng Công Trình 585 Hậu Giang <i>588 Hau Giang Engineering Construction Co., Ltd</i> 后江585工程建设有限公司
6	Công ty Cổ Phần Cơ Khí Xây Dựng Công Trình 623 <i>Engineering Construction Joint Stock Company 623</i> 623工程建设机械有限公司
7	Tổng Công Ty 36-CTCP <i>Corporation 36 - Joint Stock Company</i> 36号总公司-股份公司
8	Công ty TNHH MTV Tổng Đội TNXP Trường Sơn <i>Limited Liability Company A member of Phong Truong Son Youth Group</i> 长山青年冲锋总队有限公司
9	Công ty Cổ Phần Tập Đoàn Đầu Tư Xây Dựng phát triển Đông Đô – BQP <i>Dong Do Investment Construction Corporation - Ministry of Defense</i> 国防部东都发展与建设投资集团股份公司
10	Công ty TNHH Toàn Khang <i>Toan Khang Limited Company</i> 全康有限公司
12	Công ty Cổ Phần Đầu Tư Và Xây Dựng Cấp Thoát Nước (WASECO) <i>Water Supply And Sewerage Construction And Investment JS CO</i> 给排水建设与投资股份公司
13	Công ty TNHH TM DV Vận Tải Xây Dựng Giao Thông T&T <i>T &amp; T Transport Construction Trading Limited Liability Company</i>





Các công ty hợp tác  
Cooperating companies 合作的公司

<b>TT O.N</b>	<b>TÊN CÔNG TY COMPANY NAME 公司名称</b>
17	Công ty TNHH xây dựng Văn Phôn <i>Van Phon Construction Company Limited</i> 文保建筑有限公司
18	Công ty TNHH xây dựng Tự Cường <i>Tu Cuong Construction Company Limited / 自强建筑有限公司</i>
19	Công ty TNHH HPCONS <i>HPCONS Company Limited /HPCONS 有限公司</i>
20	Công ty Cổ phần xây dựng Đông Nam Bộ <i>Dong Nam Bo Construction joint stock Company/ 东南部建筑股份公司</i>
21	Công ty Cổ phần CONSTREXIM Số 1 <i>CONSTREXIM Joint Stock Company No. 1/ 一号CONSTREXIM股份公司</i>
22	Công ty CP xây dựng lắp máy điện nước Hà Nội <i>Hanoi Water Electric Installation Construction Joint Stock Company (HAWEICCO)/ 河内水电设备安装建设股份公司</i>
23	Công ty Cổ phần xây dựng ngầm Hà Nội – HUGC <i>Ha Noi underground construction joint stock Company/ 河内地下建设股份公司</i>
24	Công ty cổ phần Xây dựng Hạ tầng CII (Công ty cổ phần 565) <i>CII Infrastructure Construction Joint Stock Company (JSC 565) CII基础设施建设股份公司 (565股份公司)</i>
25	Công ty TNHH xây dựng cầu đường Tân Lộc <i>Limited Liability Company builds Tan Loc road bridge/ 晋禄路桥建设有限公司</i>
26	Công ty Cổ Phần Xây Dựng Phước Thành <i>Phuoc Thanh Construction Joint Stock Company / 福成建筑有限公司</i>
27	Tổng Công Ty Đầu Tư Phát triển Hạ Tầng Đô Thị UDIC <i>Urban Infrastructure Developmant Investment Coporation UDIC 都市基础设施开发与投资总公司</i>
28	Tập Đoàn Đèo Cả / 雕卡集团
29	Công ty TNHH Tiến Đại Phát <i>Tien Dai Phat Co., LTD / 进大发有限公司</i>
30	Tổng Công Ty CP Xây Lắp Số 9 <i>Licogi 9 / 9号安装建设股份总公司</i>
31	Tổng Công Ty CP Xây Lắp Số 12 <i>Licogi 12/ 12号安装建设股份总公司</i>
32	Tổng Công Ty CP Xây Lắp Số 18 <i>Licogi 18/ 18号安装建设股份总公司</i>



**SỐ LIỆU TÀI CHÍNH**  
**THE FINANCIAL DATA**  
**财务数据**

Trong các năm trở lại đây được sự chèo lái của lãnh đạo công ty, nên đã có những bước phát triển vững mạnh. Điển hình là tình hình tài chính của công ty có sự chuyển biến rõ rệt. Với tình hình tài chính vững mạnh như hiện nay, công ty chúng tôi luôn đảm bảo chất lượng cũng như tiến độ của công trình.

*In recent years, the leadership of the company, has taken strong development steps. Typically, the financial situation of the company has changed markedly. With the current financial situation, our company always ensure the quality as well as progress of the works.*

近年来，在公司领导的带领下，公司有了强劲的发展步伐。典型是公司的财务状况有了显著的变化。在当前强大的财务状况下，我司始终保证工程的质量和进度。



### SỐ LIỆU TÀI CHÍNH TRONG 3 NĂM GẦN ĐÂY

### FINANCIAL DATA IN 3 YEARS 最近三年的财务数据

Chỉ tiêu Items 项目	Năm 2020 Year 2020 / 2020年	Năm 2021 Year 2021/ 2021年	Năm 2022 Year 2022/ 2022年
<b>Tổng tài sản</b> Total assets 资产总额	1.328.617.549.410	1.379.646.465.508	1.519.923.902.092
<b>Tổng nợ phải trả</b> The total liabilities 负债总额	326.949.124.769	377.883.743.200	518.097.767.178
<b>Doanh thu</b> Revenue 收入	240.235.982.064	370.391.871.987	403.324.831.153
<b>Lợi nhuận trước thuế</b> Profit before tax 税前利润	41.674.713	94.297.667	103.647.989



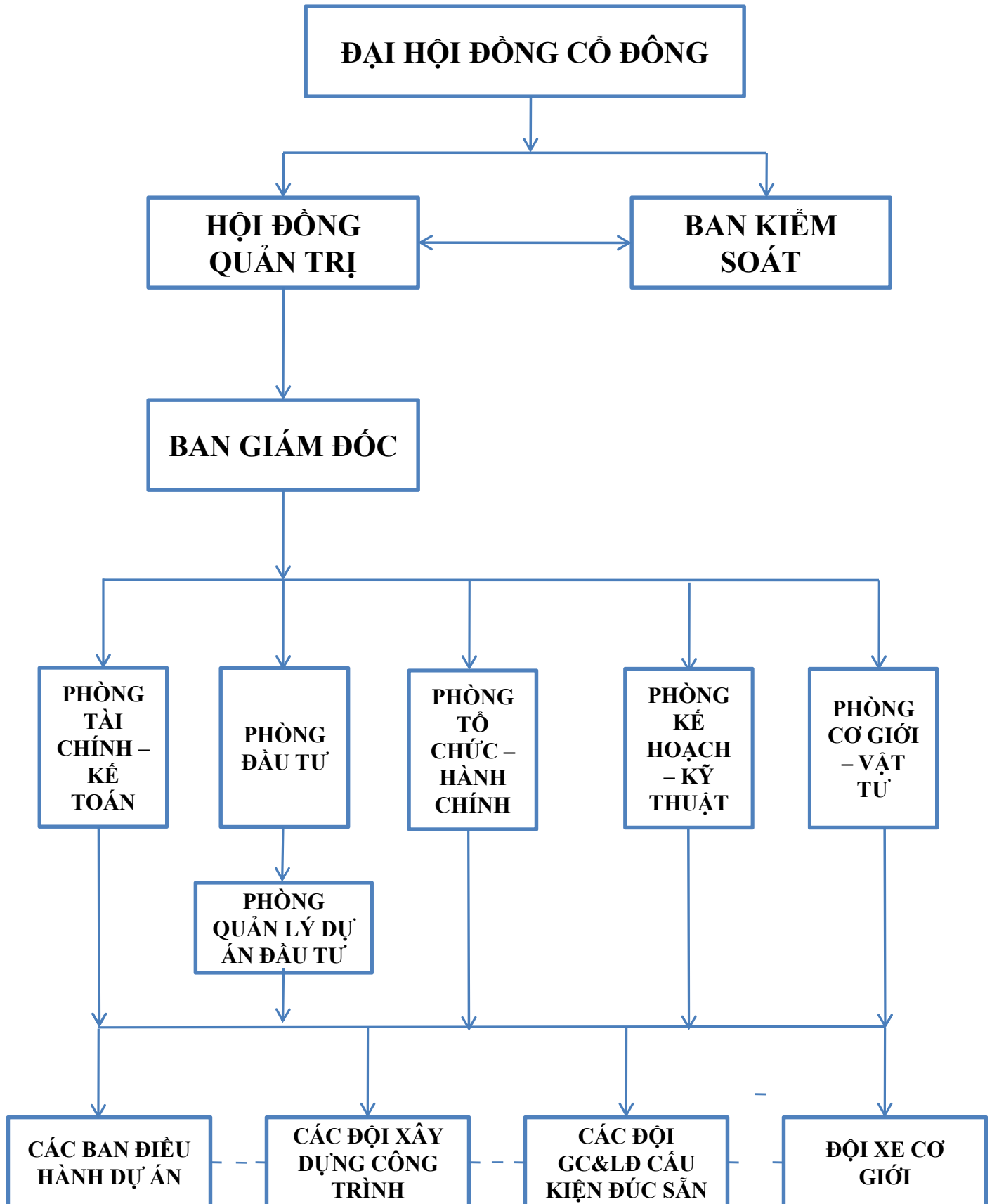
**NHÂN SỰ**  
**PERSONNEL**  
人事





# Sơ Đồ Tổ Chức

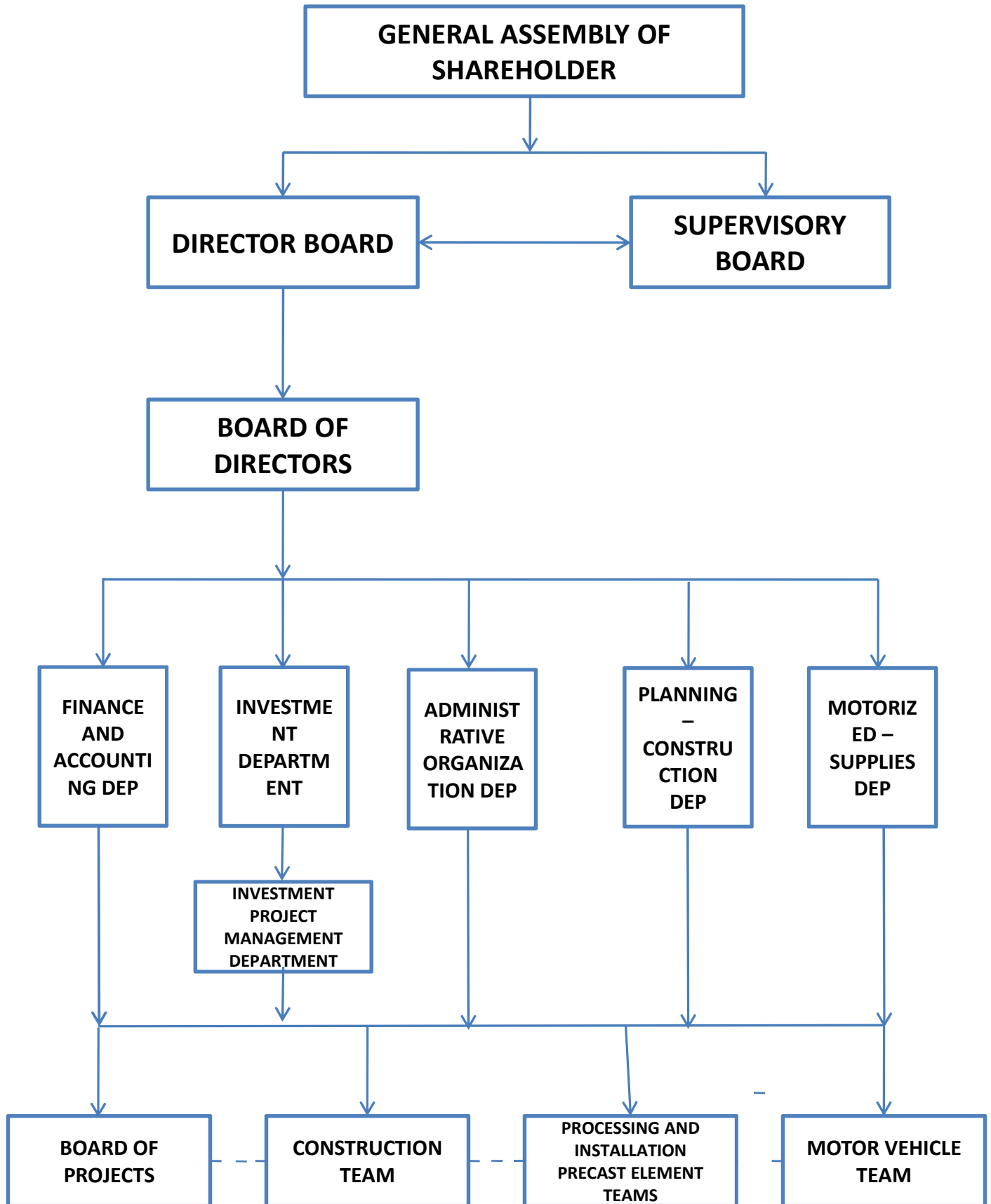
## Organizational chart 组织结构图





# Sơ Đồ Tổ Chức

## Organizational chart 组织结构图







# Danh Sách Cán Bộ Chủ chốt

## List Key staff 骨干干部名单

TT O.N 序号	Họ và tên First and last name 姓名	Chức vụ Position 职务	Trình độ chuyên môn Qualification 专业水平
1	Nguyễn Thịnh Sơn Nguyen Thinh Son 阮盛山	Chủ tịch HĐQT/ Tổng giám đốc Chairman of the Board of Directors - General Director 董事长/总经理	Kỹ sư xây dựng Construction engineer 建造师
2	Đoàn Minh Hiếu Doan Minh Hieu 团明孝	Phó Chủ Tịch HĐQT/ Phó tổng giám đốc Vice Chairman of the Board/ Deputy general manager 副董事长/副总经理	Kỹ sư xây dựng Construction engineer 建造师
3	Ngô Việt Hậu Ngo Viet Hau 吴越厚	Thành viên HĐQT Member of Board of Directors 董事会成员	Kỹ sư xây dựng Construction engineer 建造师
4	Đặng Thị Soa Dang thi Soa 邓氏申	Thành viên HĐQT Member of Board of Directors 董事会成员	Cử nhân kế toán Bachelor in accounting
5	Võ Hoàng Cương Vo Hoang Cuong 武黄刚	Thành viên HĐQT Member of Board of Directors 董事会成员	Kỹ sư xây dựng Construction engineer 建造师
6	Hoàng Duy Quốc Thịnh Hoang Duy Quoc Thinh 黄维国盛	Thành viên HĐQT Member of Board of Directors 董事会成员	Kỹ sư xây dựng Construction engineer 建造师
7	Hồ Anh Tuấn Ho Anh Tuan 胡英俊	Thành viên HĐQT Member of Board of Directors 董事会成员	Thạc sĩ kinh tế Master of Economics
8	Phan Văn Minh Phan Van Minh 潘文明	Phó tổng giám đốc Deputy general manager 副总经理	Kỹ sư xây dựng Construction engineer 建造师
9	Nguyễn Minh Sáng Nguyen Minh Sang 阮明创	Phó tổng giám đốc Deputy general manager 副总经理	Kỹ sư xây dựng Construction engineer 建造师
10	Chu Tuấn Dũng Chu Tuan Dung 朱俊勇	Phó tổng giám đốc Deputy general manager 副总经理	Kỹ sư xây dựng Construction engineer 建造师
11	Nguyễn Tất Hùng Nguyen Tat Hung 阮必雄	Phó tổng giám đốc Deputy general manager 副总经理	Kỹ sư xây dựng Construction engineer 建造师
12	Lưu Hữu Thung Luu Huu Thung 刘有松	Phó tổng giám đốc Deputy general manager 副总经理	Kỹ sư xây dựng Construction engineer 建造师





# Danh Sách Cán Bộ Chủ chốt

## List Key staff 骨干干部名单

TT O.N 序号	Họ và tên First and last name 姓名	Chức vụ Position 职务	Trình độ chuyên môn Qualification 专业水平
13	Nguyễn Việt Thắng Nguyen Viet Thang 阮曰胜	Phó tổng giám đốc/Giám đốc VP Đại diện Hà Nội Deputy general manager/Director of Hanoi Representative Office 副总经理/河内代表办事处经理	Kỹ sư xây dựng Construction engineer 建造师
14	Nguyễn Văn Tuấn Nguyen Van Tuan 阮文俊	Phó tổng giám đốc/Giám đốc VP đại diện Miền Trung Deputy general manager/Director of the Central Representative Office 副总经理/中部代表办事处经理	Kỹ sư xây dựng Construction engineer 建造师
15	Nguyễn Khắc Minh Nguyen Khắc Minh 阮克明	Kế toán trưởng/Bí Thư Chi Bộ Chief accountant/Party secreta 会计长/支部秘书	Kỹ sư kinh tế - CN luật Economic engineer - Bachelor of law 经济工程师-法律学士
16	Nguyễn Thị Hồng Nguyen Thi Hong 阮氏红	Phó phòng đầu tư Deputy Head of Investment Department 投资部副部长	Cử nhân kế toán Bachelor in accounting 会计学士
17	Hoàng Minh Hải Hoang Minh Hai 黄明海	Trưởng phòng Kế hoạch-Kỹ thuật Head of Planning-Technical Dep 技术与规划部副部长	Kỹ sư xây dựng Construction engineer 建造师



❖ **NHÂN SỰ CÔNG TY - HUMAN RESOURCES – 公司员工**

- ✓ **Tổng số cán bộ công nhân viên công ty : 363**  
*Total number of straffs / 公司干部员工总人数*
- Trong đó/ Inside/ 其中:**
  - **Cán bộ quản lý, kỹ sư kỹ thuật và nghiệp vụ : 138**  
*Management stffs, technical and professional engineer*  
管理干部、业务及技术工程师
    - Kỹ sư xây dựng và giao thông : 37  
*Construction engineers 交通与建设工程师*
    - Kiến trúc sư : 04  
*Architect 建筑师*
    - Cao đẳng xây dựng : 32  
*College of Construction 建设高等*
    - Kỹ sư khảo sát xây dựng : 15  
*Construction survey engineer 建设考察工程师*
    - Kỹ sư cơ khí : 03  
*Mechanical engineers 机械工程师*
    - Cao đẳng cơ khí : 05  
*Mechanical College 机械高等*
    - Kỹ sư máy xây dựng : 08  
*Construction machine engineer 建设机械工程师*
    - Tài chính kế toán : 09  
*Accouting financial 财务会计*
    - Kỹ sư kinh tế xây dựng : 10  
*Economic construction engineer 建设经济工程师*
    - Kỹ sư thủy lợi : 07  
*Irrigation engineer 水利工程师*
    - Trung cấp xây dựng : 06  
*secondary construction school 建设中转*
    - Cử nhân luật, luật sư : 02  
*Bachelor of law, lawyer 法律、律师学士*
  - **Công nhân kỹ thuật + Lao động phổ thông : 225**  
*Technical workers + Unskilled workers*  
技术工人及普通劳工
    - **Công nhân kỹ thuật xây dựng : 60**  
*Technical construction workers 建设技术工人*
    - **Thợ cơ khí (hàn, cắt) : 10**  
*Mechanics (welding, cutting) 机械工人 (焊接、切割)*
    - **Thợ mộc – cốt pha : 16**  
*Formwork - carpenters 模板-木工*
    - **Thợ điện : 14**  
*Electricians 电工*
    - **Thợ máy : 10**  
*Mechanic 机械工人*
    - **Lái xe, lái máy, vận hành thiết bị khác : 15**  
*Drivers, and operators 司机、驾驶员和其他设备操作员*
    - **Lao động phổ thông : 100**  
*Unskilled workers 普通工人*



**NĂNG LỰC THIẾT BỊ**  
**EQUIPMENT**  
设备能力



# Thiết Bị Thi Công Construction Equipment 施工设备

STT O.N 序号	THIẾT BỊ THI CÔNG CONSTRUCTION EQUIPMENT 施工设备	ĐƠN VỊ UNIT 单位	SỐ LƯỢNG QUANTITY 数量	NƯỚC SẢN XUẤT ORIGINAL 原产地	CẤP KỸ THUẬT TECHNICAL LEVEL 技术参数
1	Máy đào Digging machine 挖土机	Chiếc PCS 辆	9	JAN, USA	0.45-1.1m3
2	Xe ủi Bulldozer 推土机	Chiếc PCS 辆	7	JAN, Germany	108-110CV
3	Xe lu bánh thép Steel-cylinder rooler 钢轮压路机	Chiếc PCS 辆	5	JAN, USA	8-12T
4	Xe lu rung vibrating roller 振动压路 机	Chiếc PCS 辆	3	USA	16-25T
5	Xe lu bánh lốp Tire roller 轮胎压路机	Chiếc PCS 辆	3	JAN, USA	16-25T
6	Máy san Blader 平整机	Chiếc PCS 辆	4	JAN, Germany	110-180CV
7	Máy đầm cóc Toad compactor冲击棒	Cái EACH 个	7	JAN	01T
8	Thiết bị nấu tưới nhựa Cooking equipment, watering asphalt 浇筑式沥青搅拌车	Cái EACH 辆	3	VietNam	
9	Máy rải BTN asphalt paver 混领土沥青铺设装置	Chiếc PCS 台	3	JAN	140CV
10	Máy rải CPDD Paving stone-laying machine 细石级配铺设装置	Chiếc PCS 台	2	JAN	140CV
11	Xe rùa Wheelbarrow 独轮车	Cái EACH 辆	23	VietNam	
12	Ô tô các loại Dump truck 各类自卸车	Chiếc PCS 辆	7	JAN	4.5-12T
13	Máy sơn đường Thermoplastic line machine 道路涂装机	Chiếc PCS 辆	2	JAN	



# Thiết Bị Thi Công Construction Equipment 施工设备

STT O.N 序号	THIẾT BỊ THI CÔNG CONSTRUCTION EQUIPMENT 施工设备	ĐƠN VỊ UNIT 单位	SỐ LƯỢNG QUANTITY 数量	NƯỚC SẢN XUẤT ORIGINAL 原产地	CẤP KỸ THUẬT TECHNICAL LEVEL 技术参数
14	Máy kinh vĩ surveyor's transit 经纬仪	Cái EACH 台	2	Germany	
15	Máy thủy bình plane-table micrometer 水平仪	Cái EACH 台	4	Germany	
16	Máy toàn đạc điện tử Total electronic station 电子全站仪	Cái EACH 台	1	JAN	
17	Máy trộn bê tông Concrete mixer 混凝土搅拌机	Cái EACH 辆	12	VietNam	250-750l
18	Trạm trộn bê tông Concrete batching plant 混凝土搅拌站	Cái EACH 站	1	Jan	45-60m <sup>3</sup> /h
19	Giàn giáo Scaffold 脚手架	m <sup>2</sup>	3000	VietNam	
20	Coffa + Cây chống Coffa + post 模板及支撑	m <sup>2</sup>	4500	VietNam	
21	Máy đầm bàn Vibratory plate compactor 台夯机	Cái EACH 台	6	Jan	1-1.5kW
22	Máy đầm dùi Spud vibrator 振捣棒	Cái EACH 个	12	China	1-1.5kW
23	Đầm rung Vibropilon 振动机	Cái EACH 台	5	Jan	
24	Máy khoan bê tông Drill machine 混凝土钻孔机	Cái EACH 台	5	Jan	27CV
25	Máy hàn Welding machine 焊机	Cái EACH 台	15	Jan	23kW





# Thiết Bị Thi Công Construction Equipment 施工设备

STT O.N 序号	THIẾT BỊ THI CÔNG CONSTRUCTION EQUIPMENT 施工设备	ĐƠN VỊ UNIT 单位	SỐ LƯỢNG QUANTIT Y 数量	NƯỚC SẢN XUẤT ORIGINAL 原产地	CẤP KỸ THUẬT TECHNICA L LEVEL 技术参数
26	Máy cắt uốn thép Rebar cutter and Bender 钢筋切断机弯曲机	Cái EACH 台	20	Jan	23kW
27	Máy vận thăng Building hoist 升降机	Cái EACH 台	1	Jan	400-1000kg
28	Máy mài Bench grinder 砂轮机	Cái EACH 台	15	Germany	
29	Máy bơm nước Water pump 水泵	Cái EACH 台	13	VietNam	5m <sup>3</sup> /h
30	Máy nén khí Air compressor 压缩机	Cái EACH 台	3	Jan	
31	Máy phát điện Electric generator 发电机	Cái EACH 台	5	China	110kW
32	Búa đóng cọc Gravity hammer 打桩锤	Cái EACH 个	3	Jan	3.5-4.5T
33	Dàn búa ép cọc Sheet Pile Press打桩锤组	Cái EACH 组	2	Jan	
34	Thiết bị cọc khoan nhồi Bored pile drilling rig 钻孔灌注桩设备	Cái EACH 台	1	Jan	1.0-1.5m
35	Cừ Larsen 12m/cây Larsen pile 12m/each 12m/根钢板桩	Cây Tree 根	12000	Jan	
36	Xe cẩu Crane truck 起重机	Chiếc PCS 辆	3	Jan, USA	40-100T



**KINH NGHIỆM THI CÔNG  
(CÁC NĂM GẦN ĐÂY)  
CONSTRUCTION EXPERIENCE  
(RECENT YEARS)**

**施工经验  
(最近几年)**



# Kinh nghiệm thi công Construction Experiences 施工经验

TT O.N 序号	CÔNG TRÌNH THI CÔNG CONSTRUCTION 施工工程	HOÀN THÀNH FINISH 竣工时间
<b>DỰ ÁN ĐẦU TƯ VÀ HỢP TÁC ĐẦU TƯ INVESTMENT PROJECTS AND INVESTMENT COOPERATURE 投资及合作投资的项目</b>		
1	Dự án: Cụm công nghiệp An Phú Tân, huyện Cầu Kè <i>Project: An Phu Tan industrial cluster, Cau Ke district</i> 项目名称: 棣棋县安富新工业群	2024



TT O.N 序号	CÔNG TRÌNH THI CÔNG CONSTRUCTION 施工工程	HOÀN THÀNH FINISH 竣工时间
<b>CÔNG TRÌNH HỆ THỐNG THỦY LỢI, ĐÊ KÈ, THOÁT NƯỚC</b> <b>IRRIGATION SYSTEM WORKS, DIKES, DRAINAGE</b> <b>水利、堤坝及排水系统工程</b>		
1	<p>Gói thầu XL-01 – Thi công xây dựng đoạn kè G0 – Dự án đầu tư xây dựng Công trình chống sạt lở cửa sông ven biển Thị trấn Gành Hào, Tỉnh Bạc Liêu</p> <p><i>Package XL-01: constructing G0 embankment - Of investment and construction anti landslide project at Ganh Hao town, Bac Lieu province</i></p> <p>XL-01标段：薄辽省碌蚝市镇的沿海、河口防侵蚀工程G0堤坝建设施工</p>	2017
2	<p>Gói thầu: Kè Kênh Xáng Xà No – giai đoạn 2, tỉnh Hậu Giang</p> <p><i>Package : Embankments of Xang Xa channel- second Stage, Hau Giang province</i></p> <p>标段名称：后江省Xang Xa No渠堤防二期</p>	2017
3	<p>Công trình: TCXL xử lý mạch nước ngầm và gia cố kè bờ phải, kè bờ trái - hạng mục hồ thử điều hòa</p> <p><i>Project: Construction and installation of underground water treatment and reinforcement of the right bank, left embankment</i></p> <p>工程名称：调节试验湖项目右左岸堤加固及地下水处理</p>	2018
4	<p>Gói thầu XL1.TP4: Thi công công hộp và đường trên cống (Km4+353,8 – Km5+183,8) thuộc Dự án Nâng cấp đô thị Việt Nam – Tiểu dự án TP Hồ Chí Minh</p> <p><i>Package XL1.TP4: Construction box culverts and road on drain (Km4+353.8 - Km5+183.8) of Viet Nam upgrading urban project, HCMC Subproject.</i></p> <p>XL1.TP4标段：胡志明市小项目越南都市升级项目（Km4+353,8 – Km5+183,8）箱涵及涵上道路施工</p>	2019
5	<p>Gói thầu XL2.TP4: Thi công công hộp và đường trên cống (Km5+183,8 – Km6+003,8) thuộc Dự án Nâng cấp đô thị Việt Nam – Tiểu dự án TP Hồ Chí Minh</p> <p><i>Package XL2.TP4: Construction box culverts and road on drain (Km5 + 183,8 - Km6 + 003,8) of Viet Nam upgrading urban project, HCMC Subproject.</i></p> <p>XL2.TP4标段：胡志明市小项目越南都市升级项目（Km5+183,8 – Km6+003,8）箱涵及涵上道路施工</p>	2019
6	<p>Gói thầu XL9.TP4: Xây dựng bờ kè, Đường dọc kênh, Cầu bắc qua kênh, giếng tách dòng, cống bao (Km1+842,73 –Km2+290,46) thuộc Dự án Nâng cấp đô thị Việt Nam – Tiểu dự án TP Hồ Chí Minh</p> <p><i>Package XL9.TP4: construction of embankments, road along channels, channel bridge, drain (Km1+842,73 -Km2+290,46) of Viet Nam upgrading urban project, HCM City Subproject.</i></p> <p>XL9.TP4标段：胡志明市小项目越南都市升级项目（Km1+842,73 – Km2+290,46）岸堤、沿渠道路、越渠桥梁、分流井、涵洞建设</p>	2019



# Kinh nghiệm thi công Construction Experiences 施工经验

TT O.N 序号	CÔNG TRÌNH THI CÔNG CONSTRUCTION 施工工程	HOÀN THÀNH FINISH 竣工时间
<b>CÔNG TRÌNH HỆ THỐNG THỦY LỢI, ĐÊ KÈ, THOÁT NƯỚC IRRIGATION SYSTEM WORKS, DIKES, DRAINAGE 水利、堤坝及排水系统工程</b>		
7	<p>Gói thầu XL8.TP4: Xây dựng bờ kè, Đường dọc kênh, Cầu bắc qua kênh, giếng tách dòng, cống bao (Km1+401,45 – Km1+842,73) thuộc Dự án Nâng cấp đô thị Việt Nam – Tiểu dự án TP Hồ Chí Minh</p> <p><i>Package XL8.TP4: construction of embankments, road along channels, channel bridge, drain (Km1+842,73 -Km2+290,46) of Viet Nam upgrading urban project, HCM city Subproject.</i></p> <p>XL8.TP4标段：胡志明市小项目越南都市升级项目（Km1+401,45 – Km1+842,73）岸堤、沿渠道路、越渠桥梁、分流井、涵洞建设</p>	2019
8	<p>Gói thầu 25: Thi công xây lắp và cung cấp lắp đặt thiết bị cho công trình Hệ thống thoát nước và xử lý nước thải Thành phố Long Xuyên, tỉnh An Giang</p> <p><i>Package 25: Construction, installation and installation of equipment for the project of sewerage and wastewater treatment Long Xuyen city, An Giang province</i></p> <p>25号标段：安江省龙川市废水排水及处理系统建设安装及其设备供应与安装</p>	2019
9	<p>Gói 24: Thi công xây lắp hạng mục đầu nối hộ gia đình (bao gồm cả đường ống dịch vụ). Dự án: hệ thống thoát nước và xử lý nước thải thành phố Long Xuyên tỉnh An Giang.</p> <p><i>Package 24: Construction items connected households (including service pipes). Project: sewerage and wastewater treatment systems of Long Xuyen city in An Giang province.</i></p> <p>24号标段：家庭排水管道连接项目（包括服务管道）建设安装。项目名称：安江省龙川市废水排水及处理系统项目。</p>	2020
10	<p>Công trình: nạo vét, kiên cố hóa rạch Lò Heo - rạch Ông Sỏi, phường Thạnh Lộc, quận 12</p> <p><i>Project: dredging, To solidify Lo Heo canal - Ong Soi canal, Thanh Loc ward, district 12</i></p> <p>工程名称：第十二郡盛禄坊Lo Heo渠-Ong Soi渠疏浚及坚固化</p>	2020
11	<p>Gói thầu: Xây lắp 1 – Đắp bờ bao kết hợp giao thông nông thôn tuyến bờ bao Rạch Nhà Nuôi, phường Thạnh Xuân</p> <p><i>Bidding package: Construction 1 - Covering the combined traffic of thoontuyeens Rachan Nuoi canal, Thanh Xuan ward</i></p> <p>标段名称：建设安装1--盛春坊Nha Nuoi渠圩垸沿线的与农村交通结合的圩垸打堰</p>	2021





TT O.N 序号	CÔNG TRÌNH THI CÔNG CONSTRUCTION 施工工程	HOÀN THÀNH FINISH 竣工时间
<b>CÔNG TRÌNH HỆ THỐNG THỦY LỢI, ĐÊ KÈ, THOÁT NƯỚC IRRIGATION SYSTEM WORKS, DIKES, DRAINAGE 水利、堤坝及排水系统工程</b>		
12	<p>Sửa chữa hệ thống thoát nước qua khu dân cư để khắc phục ngập úng các đoạn Km2238+970 – Km2244+832 Quốc lộ 1 tỉnh Cà Mau <i>Fixing drainage system through residential areas to overcome flooding of sections Km2238 + 970 - Km2244 + 832 Highway 1 of Ca Mau province</i> 维修经过住宅区的排水系统，以克服金瓯省一号国道Km2238+970 – Km2244+832路段淤涝情况</p>	2021
13	<p>Gói thầu: Xây lắp1 – Nạo vét , kiên cố hóa rạch Sáu Sừ. Công trình: Nạo vét , kiên cố hóa rạch Sáu Sừ, phường An Phú Đông, Quận 12. Địa điểm: Phường An Phú Đông, Quận 12. <i>Package: Construction and installation 1 - Dredging and solidifying Sau Suu canal. Project: Dredging and solidifying Sau Suu canal, An Phu Dong ward, District 12. Location: An Phu Dong Ward, District 12.</i> 标段名称: 建设安装1--六丑渠疏浚及坚固化。工程名称: 第十二郡安富东坊六丑渠疏浚及坚固化。地点: 第十二郡安富东坊。</p>	2022
14	<p>Kè hai bên bờ Sông Bạc Liêu, Thành Phố Bạc Liêu, Tỉnh Bạc Liêu <i>Embankments of north-south Bac Lieu river, Bac Lieu city, Bac Lieu Province</i> 薄辽省薄辽市薄辽河两岸堤坝</p>	2022
15	<p>Gói thầu XL-05: Xây dựng hệ thống thoát nước chung cấp 2, cấp 3 thuộc lưu vực 1. Dự án Vệ sinh môi trường Thành phố Hồ Chí Minh- Giai đoạn 2 <i>Package XL-05: Constructing drainage and sewerage systems of grade 2 and 3 of the basin 1. Ho Chi Minh City Environmental Sanitation Project - Phase 2</i> XL-05标段: 胡志明市环境卫生项目二期第一流域的二级、三级公用排水系统建设。</p>	2022
16	<p>Công trình: Nạo vét, Gia cố bờ rạch Cá Tra <i>Works: Dredging, Reinforcing the banks of Tra Tra canal</i> 工程名称: Ca Tra渠疏浚及两岸加固</p>	2023
17	<p>Gói thầu số 11: Thi công xây lắp hạng mục kè và công trình phụ trợ (hệ thống thoát nước, hệ thống lan can). Dự án: Kè chống sạt lở bờ sông Hậu bảo vệ thành phố Long Xuyên. <i>Project No. 11. Civil works of embankment and supporting works (drainage system, stairway system). Project: Anti-landslide embankment at Hauriver's bank for protecting Long Xuyen city.</i> 11标段: 堤坝项目及辅助工程(排水系统、栏杆系统)建设安装施工。项目名称: 保护龙川市的后河岸防侵蚀堤坝。</p>	2023



# Kinh nghiệm thi công Construction Experiences 施工经验

TT O.N 序号	CÔNG TRÌNH THI CÔNG CONSTRUCTION 施工工程	HOÀN THÀNH FINISH 竣工时间
18	<p><i>Gói thầu: Thi công xây dựng công trình</i>  <i>Dự án: Nạo vét, thoát lũ khẩn cấp và chống xâm nhập mặn sông Cổ Cò, Thành phố Hội An</i>  <i>Package: Construction works</i>  <i>Project: Dredging, emergency flood drainage and anti-saltwater intrusion into Co Co river, Hoi An city</i>            标段名称: 工程建设施工            项目名称: 会安市Co Co河疏浚、紧急排洪、防海水入侵</p>	2023
19	<p><i>Gói thầu XL 01: Thi công xây dựng bể sơ lắng số 1, số 2 và bể nén bùn số 1,2,3 và số 4</i>  <i>Hạng mục: Nhà máy xử lý nước</i>  <i>Dự án: Xây dựng nhà máy nước mặt Sông Hồng</i>  <i>Package XL 01: Construction of preliminary sedimentation tanks No. 1, No. 2 and sludge compression tanks No. 1,2,3 and 4</i>  <i>Category: Water treatment plant</i>  <i>Project: Construction of Song Hong surface water plant</i>            XL 01标段: 1号、2号初步沉淀池和1号、2号、3号、4号压泥池建设            施工            项目名称: 水处理厂            项目名称: 红河地表水厂建设</p>	2023
<b>CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG TRAFFIC WORKS 交通工程</b>		
1	<p><i>Gói thầu 21: XD Cầu Công Dân Kiều, Cầu Ông Tà – Dự án Đường Hồ Chí Minh – Đoạn Năm Căn – Đất Mũi</i>  <i>Package 21: construction CongDan Kieu bridge, Ong Ta bridge of HCM Road Project- Doan Nam Can- Dat Mui</i>            21标段: 胡志明路Nam Can-Dat Mui路段项目Cong Dan Kieu桥、Ong Ta桥建设</p>	2017
2	<p><i>Xây dựng cầu khu nối dài hai khu dân cư Đông Xuân An và khu Dân Cư Bắc Xuân An</i>  <i>o build a bridge connecting two residential areas of Dong Xuan An and Bac Xuan An residential are</i>            连接春安东和春安北两个住宅区的延长桥梁建设</p>	2017
3	<p><i>Xây dựng cầu xã Đắc Lua, phần đường dẫn vào cầu và đảm bảo giao thông, huyện Tân Phú, tỉnh Đồng Nai</i>  <i>Dac Lua Bridge Construction, bridge access and traffic, Tan Phu District, Dong Nai Province</i>            得罗社桥梁建设 (通往该桥的路段并确保同奈省新富县的交通)</p>	2017



# Kinh nghiệm thi công Construction Experiences 施工经验

TT O.N 序号	CÔNG TRÌNH THI CÔNG CONSTRUCTION 施工工程	HOÀN THÀNH FINISH 竣工时间
CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG TRAFFIC WORKS 交通工程		
4	<p>Xây dựng cầu lớn, thuộc dự án xây dựng cầu lớn, phường An Phú Đông, Quận 12</p> <p><i>Construction of large bridges, under the project of building large bridges, An Phu Dong ward, District 12</i></p> <p>第十二郡安富东坊大桥建设项目的大桥建设</p>	2017
5	<p>Hạng mục: San nền, giao thông và hạ tầng kỹ thuật thuộc Công trình: Khu đô thị Nòi Rang</p> <p><i>Categories: Ground leveling, traffic and technical infrastructure. Project: Noi Rang Urban area</i></p> <p>项目名称: Noi Rang 都市区工程场地平整、交通及技术基础设施</p>	2020
6	<p>Gói thầu số 03. Công trình: Đường cơ động sẵn sàng chiến đấu của Lữ đoàn 210/QK1</p> <p><i>Package 03. Project: Maneuvers are ready to fight of the brigade 210 / QK1</i></p> <p>03标段。工程名称: 210/QK1旅团随时准备战斗的机动道路</p>	2020
7	<p>Gói thầuVAH2-XL1: Thi công xây lắp hoàn thành phân khu. Dự án: Khu đô thị sinh thái cao cấp Vịnh An Hòa 2</p> <p><i>Package VAH2-XL1: Construction and installation of subdivision completed. Project: An Hoa Bay high-class ecological urban area 2</i></p> <p>VAH2-XL1标段: 分区建设安装及装修。项目名称: 安和湾2高级生态都市区</p>	2020
8	<p>Gói thầu : Xây lắp (gồm chi phí hạng mục chung) thuộc Công trình: “Nâng cấp đường Nguyễn Văn Mạnh (điểm đầu đường Duyên Hải - điểm cuối đường Duyên Hải)”</p> <p><i>Package: Construction (including general item costs) under the Project: "Upgrading Nguyen Van Manh street (the beginning of Duyen Hai road - the end of Duyen Hai road)"</i></p> <p>标段名称: “阮文孟路(沿海路起点-沿海路终点)升级”工程建设安装(已含公用项目费用)</p>	2020
9	<p>Gói thầu TV:09-XD:01 Thi công xây dựng dự án thành phần 9, tỉnh Trà Vinh (TV:09-DAĐT:03) thuộc Hợp phần cầu - Dự án xây dựng cầu dân sinh và Quản lý tài sản đường địa phương (LRAMP)</p> <p><i>Package TV:09-XD:01: Construction of component 9 project, Tra Vinh province (TV:09-DADT:03) of Bridge component - Project of building bridges for people's living and road asset management local (LRAMP)</i></p> <p>TV:09-XD:01 标段: 民生桥梁建设和当地道路资产管理项目(LRAMP)桥梁组合茶荣省(TV:09-DADT:03)第9成分项目建设施工</p>	2020



# Kinh nghiệm thi công Construction Experiences 施工经验

TT O.N 序号	CÔNG TRÌNH THI CÔNG CONSTRUCTION 施工工程	HOÀN THÀNH FINISH 竣工时间
<b>CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG TRAFFIC WORKS 交通工程</b>		
10	<p>Hạng mục: thi công trên đường số 6 Công trình: Khu du lịch Hải Giang Merry Land Category: Construction on Road 6 Project: Hai Giang Merry Land tourist area 项目名称: 在6号路上建设 工程名称: 海江Merry Land旅游区</p>	2021
11	<p>Hạng mục: thi công cầu vượt kênh Công trình: Khu du lịch Hải Giang Merry Land Category: Construction of overpass Project: Hai Giang Merry Land tourist area 项目名称: 越渠桥施工 工程名称: 海江Merry Land旅游区</p>	2021
12	<p>Gói thầu: KG06-XD:01 – Thi công xây dựng Dự án thành phần 6, tỉnh Kiên Giang (KG:06-DAĐT:03) thuộc hợp phần cầu – dự án xây dựng cầu dân sinh và quản lý tài sản đường địa phương (LRAMP) Package: KG06-XD: 01 - Construction Project component 6, Kien Giang province (KG: 06-DAĐT: 03) under the bridge component - project to build bridges for local people and manage local road assets (LRAMP) KG06-XD:01标段: 民生桥梁建设和当地道路资产管理项目 (LRAMP) 桥梁组合茶荣省 (KG:06-DAĐT:03) 第6成分项目建设施工</p>	2021
13	<p>Gói thầu: Thi công xây dựng công trình nâng cấp, mở rộng tuyến đường ĐT.609 ( mở rộng mặt đường 3,5m lên 5,5m đoạn Km71+578 – Km74+578, thảm bê tông nhựa đoạn Km68+508 – Km71+578 )Huyện Đông Giang, Tỉnh Quảng Nam. Package: Construction of upgrading and expanding road DT609 (widening road surface 3.5m to 5.5m, section Km71 + 578 - Km74 + 578, asphalt concrete at Km68 + 508 - Km71 +578) Dong Giang District, Quang Nam Province. 标段名称: 广南省东江县609省路 (Km71+578 – Km74+578路段路面从3.5m扩大至5.5m, Km68+508 – Km71+578路段沥青混凝土) 升级、扩大工程建设施工。</p>	2022
14	<p>Gói thầu số 3 (xây lắp) thuộc dự án Đường phú Xuân – Thanh Sơn – Phú An huyện Tân Phú Package 3 (construction) belongs to the project of Phu Xuan - Thanh Son - Phu An Tan Phu 新富县富春-青山-富安路项目第3标段 (建设安装)</p>	2022





# Kinh nghiệm thi công Construction Experiences 施工经验

TT O.N 序号	CÔNG TRÌNH THI CÔNG CONSTRUCTION 施工工程	HOÀN THÀNH FINISH 竣工时间
<b>CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG TRAFFIC WORKS 交通工程</b>		
15	<p>Gói thầu VAH1-XL: Thi công xây dựng và lắp đặt thiết bị, Thuộc Dự án: Khu đô thị sinh thái cao cấp Vịnh An Hòa 1</p> <p><i>Package VAH1-XL: Construction and equipment installation, Belonging to the Project: An Hoa Bay high-class ecological urban area 1</i></p> <p>VAH1-XL标段: 安和湾1高级生态都市区项目建设施工及设备安装</p>	2022
16	<p>Gói thầu: Thi công san lấp mặt bằng và đường tạm phục vụ thi công</p> <p>Dự án: Khu dân cư Phước Thọ 1 &amp; 2 Vĩnh Long</p> <p><i>Package: Ground leveling and temporary road service for construction</i></p> <p><i>Project: Phuoc Tho 1 &amp; 2 Residential Area - Vĩnh Long</i></p> <p>标段名称: 地面平整及施工临时道路施工</p> <p>项目名称: 永隆省富寿1号和2号住宅区</p>	2023
17	<p>Gói thầu xây lắp số 1 (Đoạn Tỉnh lộ 8 – Nguyễn Thị Nê) công trình Sửa chữa, nâng cấp đường Phạm Văn Cội, huyện Củ Chi</p> <p><i>Bidding Package No. 1 (Provincial Road 8 - Nguyen Thi Ne) Works to repair, upgrade Pham Van Coi Street, Cu Chi District</i></p> <p>1号建设安装标段: 纠支县范文根路修补及升级工程 (8号省路-阮氏妮路段)</p>	2023
18	<p>Gói thầu: Đ37A - Dự án: Đường Trường Sơn Đông</p> <p><i>Package: D37A - Project: Dong Son Truong Road</i></p> <p>项目名称: 37A路--项目名称: 长山东路</p>	2023
19	<p>Công trình: Nâng cấp đường đê từ sông Soài Ráp đến Đường Lý Nhơn (tuyến số 1) khu vực 420HA xã An Thới Đông, huyện Cần Giờ - Tp.HCM</p> <p><i>Project: Upgrade dyke road from Soai Rap to Ly Nhon road (line 1) in area 420ha, Ly An Thoi commune, Can Gio district - Ho Chi Minh City.</i></p> <p>工程名称: 胡志明市芹蔭县安泰东社从帅饶河带理仁路 (第一路线) 的堤坝道路升级</p>	2023
20	<p>Gói thầu số 25: Thi công xây dựng nền, mặt đường và các công trình trên tuyến đoạn từ Km0+000 đến Km3+620 và từ Km8+200 đến Km11+250 thuộc công trình đường Văn Lâm – Sơn Hải.</p> <p><i>Package 25: Construction of foundation, road surface and works on the route from Km0+000 to Km3+620 and from Km8+200 to Km11+250 of Van Lam - Son Hai road project</i></p> <p>25号标段: 文林-山海路工程从Km0+000到Km3+620、从Km8+200到Km11+250路段基础、路面和沿线工程建设施工</p>	2023





# Kinh nghiệm thi công Construction Experiences 施工经验

TT O.N 序号	CÔNG TRÌNH THI CÔNG CONSTRUCTION 施工工程	HOÀN THÀNH FINISH 竣工时间
<b>CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG TRAFFIC WORKS 交通工程</b>		
21	<p>Gói thầu số 06: Thi công xây dựng công trình thuộc dự án: Cải tạo, nâng cấp và thảm bê tông nhựa nóng Đường tỉnh 932 (đoạn từ giao Quốc lộ 1 đến thị trấn Kế Sách), tỉnh Sóc Trăng.</p> <p><i>Package 06: Construction of works under the project: Renovating, upgrading and hot asphalt concrete mats Provincial road 932 (section from the intersection of National Highway 1 to Ke Sach town), Soc Trang province</i></p> <p>06号标段: 朔莊省932号省路(从1号国道到计册县交叉路口的路段)改造、升级和热沥青混凝土铺设项目的工程建设施工。</p>	2023
22	<p>Gói thầu: Xây lắp thuộc Công trình: Xây dựng cầu BTCT dự ứng lực dài 24m, Thôn An Lương, xã Long Giang.</p> <p><i>Package: Construction under the Works: Construction of 24m long prestressed reinforced concrete bridge, An Luong Hamlet, Long Giang Commune</i></p> <p>标段名称: 隆江社安良村24米长预应力钢筋混凝土桥梁建设工程建设安装。</p>	2023
23	<p>Gói thầu số 12: Thi công xây dựng đường khóm 10. Dự án: Nâng cấp, mở rộng các tuyến đường nội ô thị trấn Càng Long, huyện Càng Long.</p> <p><i>Package No. 12: Construction of cluster road 10. Project: Upgrading and expanding urban roads in Cang Long town, Cang Long district.</i></p> <p>12号标段: 10鄰道路建设施工。项目名称: 乾隆县乾隆市镇都市区内部道路升级及扩大。</p>	2023
24	<p>Gói thầu số 40: thi công xây dựng công trình Tuyến số 05 (đoạn từ Tỉnh lộ 914 đến nút N29) thuộc dự án Tuyến số 05 (đoạn từ tỉnh lộ 914 đến nút N29, đoạn từ nút N29 đến cầu C16 và từ cầu C16 đến kênh đào Trà Vinh) Khu kinh tế Định An (giai đoạn 1).</p> <p><i>Package 40: construction of Line 05 (section from Provincial Road 914 to node N29) of Route 05 project (section from provincial road 914 to node N29, section from node N29 to bridge C16 and from bridge C16 to Tra Vinh canal) Dinh An economic zone (phase 1).</i></p> <p>40号标段: 定安经济区(一期)05号路线(从914省道到N29路口、从N29路口到C16桥、从C16桥到茶荣渠道)项目的05号路线(914省道至N29路口)工程建设施工。</p>	2023
25	<p>Gói thầu: Thi công xây dựng công trình. Dự án: Đường trục chính Tam Hòa nối từ Quốc lộ 1 đến đường Võ Chí Công và ĐT.613B.</p> <p><i>Package: Construction work. Project: Tam Hoa main road connecting National Highway 1 to Vo Chi Cong and DT.613B</i></p> <p>标段名称: 工程建设施工。项目名称: 连接1号国道至武志公和613B省路的三和干道。</p>	2024



TT O.N 序号	CÔNG TRÌNH THI CÔNG CONSTRUCTION 施工工程	HOÀN THÀNH FINISH 竣工时间
<b>CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG TRAFFIC WORKS 交通工程</b>		
26	<p>Gói thầu XL-04: Thi công xây dựng và thiết kế bản vẽ thi công phần tuyến từ Km439+563,27 - Km439+607,21 và Km455+455,00 - Km459+827,09 (bao gồm nút giao QL46B); cầu Xuân Dương 1, cầu Xuân Dương 2, cầu Hưng Yên Nam, cầu Hưng Tây, cầu vượt QL46, cầu vượt QL46B; cầu nút giao QL46B; hệ thống chiếu sáng nút giao QL46B; trạm thu phí nút giao QL46B (bao gồm thiết bị nhà điều hành thu phí) thuộc Dự án thành phần đầu tư xây dựng đoạn Diên Châu - Bãi Vọt thuộc Dự án đầu tư xây dựng một số đoạn đường bộ cao tốc trên tuyến Bắc - Nam phía Đông giai đoạn 2017 - 2020.</p> <p><i>Package XL-04: Construction and design of construction drawings for the section of the route from Km439+563.27 - Km439+607.21 and Km455+455.00 - Km459+827.09 (including QL46B intersection) ; Xuan Duong 1 bridge, Xuan Duong 2 bridge, Hung Yen Nam bridge, Hung Tay bridge, NH46 overpass, NH46B overpass; QL46B interchange bridge; QL46B intersection lighting system; Highway 46B intersection toll station (including toll collection operator equipment) under the construction investment component project of Dien Chau - Bai Vot section of the investment project to build a number of expressway sections on the North route - South East period 2017 - 2020.</i></p> <p>XL-04标段: 2017-2020年期间在南北以东路线上建设若干高速公路路段投资项目的滨州-Bai Vot路段投资建设成分项目的Km439+563,27 - Km439+607,21和Km455+455,00 - Km459+827,09路段 (包括QL46B交叉口)、兴安南桥、兴西桥、QL46越桥、QL46B越桥、QL46B交叉口桥梁、QL46B交叉口照明系统、QL46B交叉口收费站 (包括收费控制室设备) 施工图纸设计及建设施工</p>	2024
27	<p>Gói thầu XL-01 Xây dựng đoạn tuyến Km53+000 - Km91+800 (Bao gồm khảo sát, TK BVTC).</p> <p>Dự án thành phần đoạn Hậu Giang - Cà Mau thuộc Dự án Xây dựng một số đoạn đường cao tốc trên tuyến Bắc - Nam phía đông giai đoạn 2021-2025</p> <p><i>Package XL-01 Construction of section Km53+000 - Km91+800 (Including survey, BVTC account). Component project of Hau Giang - Ca Mau section of the Project on Construction of some expressways on the East North - South route in the 2021-2025 period</i></p> <p>XL-01标段: Km53+000 - Km91+800 路线建设 (包括考察、施工图设计)</p> <p>2021-2025年期间在南北以东路线上建设若干高速公路路段项目的后江-金瓯路段成分项目</p>	2026



# Kinh nghiệm thi công Construction Experiences 施工经验

TT O.N 序号	CÔNG TRÌNH THI CÔNG CONSTRUCTION 施工工程	HOÀN THÀNH FINISH 竣工时间
<b>CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG DÂN DỤNG VÀ CÔNG NGHIỆP CIVIL AND INDUSTRY CONSTRUCTIONS 民用及工业建设工程</b>		
1	Kho dịch vụ tổng hợp thuộc dự án Ban 45 – Tổng cục kỹ thuật <i>General service department of Project 45 - General Department of Technology</i> 技术总局第45委员会项目综合服务仓库	2017
2	Dự án: xây dựng mới trường Mầm Non Lô 6 huyện Củ Chi, Tp.HCM <i>Project: Building of new Kindergarten, Block 6 in Cu Chi District, HCMC</i> 项目名称: 胡志明市纠支县6地块幼儿园新建	2017
3	Cung cấp và lắp đặt cửa chống cháy phòng kỹ thuật, vách chống cháy thang thoát hiểm khu căn hộ dự án Chung cư Huỳnh Tấn Phát. <i>Supply and installation of fire protection doors technical room, fire escape walls escape ladder apartment apartment project Huynh Tan Phat.</i> 为黄晋发公寓项目的技术室防火门、公寓防火墙板和逃生梯供应及安装。	2018
4	Xây dựng trụ sở đội cảnh sát phòng cháy chữa cháy và cứu nạn trên sông – Huyện Bình Chánh <i>Construction police head office of fire protection and rescue on the river – Binh Chanh</i> 平政县河上救难与消防警察队总部建设	2018
5	Gói thầu B1 – xây dựng khối nhà H1, H2, hiệu bộ, nhà ăn và hạng mục phụ. Dự án Trường tiểu học Phước Hải 3, thành phố Nha Trang. <i>Package B1: Construction of Block H1, H2, school headquarter, canteen and and sub-items: Phuoc Hai 3 Primary School, Nha Trang City</i> B1标段: 芽庄市福海第三小学项目H1、H2栋、校部房、食堂、辅助项目建设。	2018
6	Gói thầu: Thi công xây dựng – lắp đặt thiết bị. Thuộc dự án Khách Sạn QUEEN'S FINGER Package: Construction - installation of equipment. Located in the QUEEN'S FINGER HOTEL 标段名称: QUEEN'S FINGER 酒店建设施工及设备安装	2018
7	Gói thầu: Xây lắp. Dự án: xây dựng mới bệnh viện đa khoa huyện cần giờ, Tp.HCM <i>Package: Civil works. Project: Building of the new general hospital in Can Gio District, Ho Chi Minh cit</i> 标段名称: 胡志明市芹蔴县综合医院新建项目建设安装	2019



TT O.N 序号	CÔNG TRÌNH THI CÔNG CONSTRUCTION 施工工程	HOÀN THÀNH FINISH 竣工时间
<b>CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG DÂN DỤNG VÀ CÔNG NGHIỆP CIVIL AND INDUSTRY CONSTRUCTIONS 民用及工业建设工程</b>		
8	<p>Gói thầu XL21: Thi công hoàn thiện nhà; hệ thống điện nước; điện nhẹ; chống sét; điều hòa thông gió; bể nước, bể phốt; hệ thống thu rác; hệ thống PCCC Nhà N02 (bao gồm thiết bị và chi phí hạng mục chung) thuộc Dự án: Khu nhà ở quân đội K35 – Tân Mai tại Địa điểm: Số 35 phố Tân Mai, phường Trương Mai, quận Hoàng Mai, thành phố Hà Nội</p> <p><i>Fire Fighting Package XL21: Building completion; fluid power systems; light electricity; lightning conductor; air conditioning; water tank, septic tank; garbage collection system; The project of K35 - Tan Mai Military Residence at Location: 35 Tan Mai Street, Tuong Mai Ward, Hoang Mai District , Hanoi City.</i></p> <p>XL21标段: K35-新梅军队住房项目(地点: 河内市黄梅郡湘梅坊新梅街道35号)N02栋施工及装修; 水电系统、轻电、避雷系统、空调、通风系统、水池、化粪池; 垃圾收集系统; 消防系统(包括设备和公用项目费用)。</p>	2019
9	<p>Công trình: Cải tạo Ký túc xá thành Khu giảng đường và Phòng thí nghiệm Trường Đại học Sài Gòn</p> <p><i>Project: Renovation of the dormitory into the lecture hall and laboratory of the University of Saigon</i></p> <p>工程名称: 把西贡大学宿舍改造成讲堂和实验室</p>	2019
10	<p>Dự án : Cải tạo, mở rộng Trung tâm Giáo dục thường xuyên quận 8</p> <p><i>Project: Renovation and expansion of District 8 Regular Education Center</i></p> <p>项目名称: 第八郡继续教育中心改造及扩建</p>	2020
11	<p>Gói thầu: Xây dựng trọn gói phần thô, hoàn thiện bên ngoài căn nhà phố. Dự án: Khu nhà ở nông thôn Nam Long 2</p> <p><i>Package: Build a raw package, complete outside the town house. Project: Nam Long rural residential area 2</i></p> <p>标段名称: 店屋土建及外面装修。项目名称: 南龙二农村住房区</p>	2020
12	<p>Công trình: Lắp dựng cầu kết cấu thép ERECTING – VN797</p> <p>Địa điểm: tại nhà xưởng KIRBY KCN Nhơn Trạch III</p> <p><i>Project: Erection of erectile steel structure bridge - VN797</i></p> <p>Location: at KIRBY workshop Nhơn Trach III Industrial Zone</p> <p>工程名称: ERECTING – VN797钢结构搭接</p> <p>地点: 仁泽三工业区KIRBY厂房</p>	2020





# Kinh nghiệm thi công Construction Experiences 施工经验

TT O.N 序号	CÔNG TRÌNH THI CÔNG CONSTRUCTION 施工工程	HOÀN THÀNH FINISH 竣工时间
<b>CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG DÂN DỤNG VÀ CÔNG NGHIỆP CIVIL AND INDUSTRY CONSTRUCTIONS 民用及工业建设工程</b>		
13	<p>Gói thầu: Xây lắp và hoàn thiện (bao gồm khối nhà chính; tường rào, sân bồn hoa; cầu thang thoát hiểm ngoài nhà; hệ thống cấp thoát nước; hệ thống hố ga ngoài nhà) thuộc dự án: Văn Phòng làm việc.  <i>Package: Construction and completion (including main building block; fence wall, flower bed yard; emergency stairs outside the house; water supply and drainage system; manhole system outside the house) under the project: Working office.</i>                      办公室项目建设及装修（包括主体建筑、围墙、院子、花盆；室外逃生楼梯、给排水系统、室外人孔系统）。</p>	2021
14	<p>Gói thầu: Thi công hệ thống cấp thoát nước Block C2                      Dự án: Khu nhà ở xã hội Chương Dương home  <i>Package: Construction of drainage system of block C2</i>  <i>Project: Chuong Duong social housing area home</i>                      标段名称：C2区给排水系统施工                      项目：章阳社会住房区</p>	2021
15	<p>Gói thầu số 15: Thi công xây Lắp công trình: Trường tiểu học B Vĩnh Chánh điểm chính (Tây Bình B), xã Vĩnh Chánh, huyện Thoại Sơn, tỉnh An Giang  <i>Package No. 15: Construction</i>  <i>Installation works: Vinh Chanh primary school (Tay Binh B), Vinh Chanh Commune, Thoai Son District, An Giang Province</i>                      15号标段：安江省瑞山县永政社永政B（西平B）重点小学工程建设安装施工</p>	2021
16	<p>Gói thầu: Thi công xây dựng - lắp đặt thiết bị - Công trình: Văn Phòng Công ty TNHH Xây dựng Văn Phôn.  <i>Package: Construction - installation of equipment - Project: Office of Van Phon Construction Co., Ltd.</i>                      标段名称：文保建筑有限公司办公室工程建设施工及设备安装</p>	2021
17	<p>Gói thầu số 10: Xây lắp và cung cấp, lắp đặt thiết bị                      Dự án: Xây dựng trụ sở công an Quận 4  <i>Package 10: Construction, installation and supply of equipment</i>  <i>Project: Building police headquarters in District 4</i>                      10号标段：建设安装、设备供应及安装                      项目名称：第四郡派出所总部建设</p>	2022
18	<p>Dự án: Xây dựng mới Khối ngoại Bệnh viện Nguyễn Trãi  <i>Project: Renovation of Nguyen Trai Hospital</i>                      项目名称：阮廌医院外科楼新建</p>	2022





# Kinh nghiệm thi công Construction Experiences 施工经验

TT O.N 序号	CÔNG TRÌNH THI CÔNG CONSTRUCTION 施工工程	HOÀN THÀNH FINISH 竣工时间
<b>CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG DÂN DỤNG VÀ CÔNG NGHIỆP CIVIL AND INDUSTRY CONSTRUCTIONS 民用及工业建设工程</b>		
19	<p>Gói thầu 06: Xây dựng Nhà Đa Năng. Dự án Xây dựng, cải tạo Trường Thực Nghiệm Khoa Học Giáo Dục – Viện khoa Học Giáo Dục Việt Nam</p> <p><i>Package 06: Multi-purpose Building. Project to build and renovate the School of Experimental Science Education - Vietnam Academy of Education</i></p> <p>06号标段：越南教育科学院教育科学实验学校建设及改造项目多功能楼建设</p>	2022
20	<p>Dự án: Xây dựng trường mầm non trong khu dân cư Nam Long Địa điểm: Phường Thạnh Lộc, Quận 12</p> <p><i>Project: Building a kindergarten in Nam Long residential area Location: Thanh Loc Ward, District 12</i></p> <p>项目名称：南龙住宅区内幼儿园建设 地点：第十二郡盛禄坊</p>	2022
21	<p>Dự án: Xây mới bổ sung các phòng bộ môn phục vụ trường chuẩn quốc gia tại Trường trung học cơ sở Lý Phong Quận 5</p> <p><i>Project: Building and supplementing new subject rooms to serve the national standard school at Ly Phong Secondary School in District 5</i></p> <p>项目名称：在第五郡李丰初中学校新建补充服务于国家标准的部门室</p>	2022
22	<p>Gói thầu : Xây lắp - Xây dựng Trường trung học cơ sở Thạnh Xuân Địa điểm : Phường Thạnh Xuân, Quận 12.</p> <p><i>Package: Construction - Construction of Thanh Xuan Secondary School Location: Thanh Xuan Ward, District 12.</i></p> <p>标段名称：盛春初中学校建设安装 地点：第12郡盛春坊</p>	2022
23	<p>Dự án: Khu nghỉ dưỡng chuyên gia và nhà ăn - Hạng mục: Xây thô 02 căn biệt thự và nhà ăn Địa điểm: Xã Thanh Hải – Huyện Thạnh Phú – Bến Tre</p> <p><i>Project: Specialist resort and cafeteria - Category: Raw construction of 02 villas and cafeterias Location: Thanh Hai Commune - Thanh Phu District - Ben Tre</i></p> <p>项目名称：专家度假村及食堂 - 项目名称：02栋别墅及食堂土建 地点：槟榔省盛富县青海社</p>	2022



TT O.N 序号	CÔNG TRÌNH THI CÔNG CONSTRUCTION 施工工程	HOÀN THÀNH FINISH 竣工时间
<b>CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG DÂN DỤNG VÀ CÔNG NGHIỆP CIVIL AND INDUSTRY CONSTRUCTIONS 民用及工业建设工程</b>		
24	<p>Gói thầu số 08: Thi công xây dựng công trình Cải tạo, sửa chữa, nâng cấp Trụ sở Đoàn Đại biểu Quốc hội và Hội đồng nhân dân tỉnh.</p> <p><i>Package 08: Construction of renovation, repair and upgrading of the Headquarters of the National Assembly Delegation and the Provincial People's Council</i></p> <p>08号标段：国会代表团和省人民议会总部改造、维修和升级工程建设施工。</p>	2022
25	<p>Gói thầu số 05: Thi công xây dựng Công trình: Trụ sở hành chính xã Tân Thành, thành phố Cà Mau.</p> <p><i>Package 05: Construction work: Administrative office of Tan Thanh commune, Ca Mau city.</i></p> <p>08号标段：金瓯市新城社行政总部工程建设施工。</p>	2023
26	<p>Gói thầu XL-01: Các hạng mục công trình xây lắp, mua sắm lắp đặt thiết bị, dụng cụ - dự án: Đầu tư xây dựng Doanh trại Ban CHQS huyện Đồng Hỷ/ Bộ CHQS tỉnh Thái Nguyên/ QK1.</p> <p><i>Package XL-01: Items of construction and installation works, procurement and installation of equipment and tools - projects: Investment in building barracks of Dong Hy district Military Command / Military Command of Thai Nguyen province / QK1..</i></p> <p>XL-01标段：QK1/太原省军事指挥部/同喜军事指挥委员会营房建设投资项目建设安装工程项目、工具和设备购置。</p>	2023
27	<p>Gói thầu số 7 thi công xây dựng và cung cấp lắp đặt thiết bị thuộc Dự án: Trụ sở Ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam – chi nhánh 11 – Tp. Hồ Chí Minh.</p> <p><i>Package No.7 is construction and supply and installation of equipment Project: Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade - branch 11 - City. Ho Chi Minh.</i></p> <p>7号标段：越南工商银行总部-胡志明市第十一坊支行项目建设施工、设备供应及安装。</p>	2023
28	<p>Gói thầu XL 01: Thi công xây lắp Trung tâm chỉ huy. dự án: Doanh trại Ban Chỉ huy Quân sự huyện Định Hóa/ Bộ Chỉ huy Quân Sự tỉnh Thái Nguyên/ QK1.</p> <p><i>Package XL 01: Construction and installation of command center. Project: Dinh Hoa District Military Headquarters / Military Headquarters Thai Nguyen / QK1.</i></p> <p>01号建设安装标段：QK1/太原省军事指挥部/定化军事指挥委员会营房项目指挥中心建设安装施工。</p>	2023



TT O.N 序号	CÔNG TRÌNH THI CÔNG CONSTRUCTION 施工工程	HOÀN THÀNH FINISH 竣工时间
<b>CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG DÂN DỤNG VÀ CÔNG NGHIỆP CIVIL AND INDUSTRY CONSTRUCTIONS 民用及工业建设工程</b>		
29	<p>Gói thầu: Thi công xây dựng công trình thuộc công trình: Xây dựng trường mẫu giáo Sơn Ca phường 5, thành phố Trà Vinh. <i>Package: Construction of works under the project: Construction of Son Ca Kindergarten, Ward 5, Tra Vinh City.</i></p> <p>标段名称: 茶荣市第五坊山歌幼儿园建设工程建设施工</p>	2023
30	<p>Dự án: Đầu tư xây dựng khu trung tâm văn hóa thể thao thị xã Từ Sơn theo hình thức hợp đồng xây dựng – Chuyển giao (BT) <i>Project: Investment in construction of Tu Son town culture and sport center in the form of Build-Transfer (BT) contract</i></p> <p>项目名称: 以建设-移交 (BT) 合同的形式投资建设慈山市社文化体育中心。</p>	2023
31	<p>Gói thầu: Thi công xây dựng, Hạng mục: Khối nhà làm việc 02 tầng, nhà vệ sinh, nhà xã đội, Dự án: Trụ sở UBND xã Mã Cooih. <i>Package: Construction, Item: 2-storey working block, toilet, communal house, Project: Ma Cooih Commune People's Committee Headquarters.</i></p> <p>标段名称: 马圭社人民委员会总部项目02层办公楼、卫生间、社队房项目建设施工</p>	2023
32	<p>Gói thầu: Thi công xây dựng 21 căn biệt thự đơn lập khu GENEVA – Dự án: Khu dân cư Km7 (Ecocity Premia). <i>Package: Construction of 21 single-family villas in GENEVA area – Project: Km7 residential area (Ecocity Premia).</i></p> <p>标段名称: Km7住宅区 (Ecocity Premia) 项目GENEVA区21栋独立别墅建设施工</p>	2023
33	<p>Gói thầu: Xây lắp – Dự án: Xây dựng mới Trụ sở bộ phận tiếp nhận và trả kết quả giải quyết thủ tục hành chính Thị trấn Nhà Bè. <i>Package: Construction – Project: New construction of the Headquarters of the department to receive and return the results of handling administrative procedures in Nha Be Town.</i></p> <p>标段名称: 茹舄市镇行政手续受理及处理结果回复部门总部新建项目建设安装</p>	2023
34	<p>Gói thầu: Thi công xây lắp thuộc dự án: Mở rộng bệnh viện huyện Nhà Bè. <i>Package: Construction and installation under the project: Expanding Nha Be district hospital.</i></p> <p>标段名称: 茹舄县医院扩建项目建设施工</p>	2023



# Kinh nghiệm thi công Construction Experiences 施工经验

TT O.N 序号	CÔNG TRÌNH THI CÔNG CONSTRUCTION 施工工程	HOÀN THÀNH FINISH 竣工时间
<b>CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG DÂN DỤNG VÀ CÔNG NGHIỆP CIVIL AND INDUSTRY CONSTRUCTIONS 民用及工业建设工程</b>		
35	<p>Gói thầu: XL 08: Thi công cải tạo các Cơ sở tạm giữ thuộc Công an Quận 1, Quận 10, Quận Phú Nhuận. Dự án: Cơ sở tạm giữ thuộc Công an Thành phố Hồ Chí Minh.</p> <p><i>Package: XL 08: Construction and renovation of detention facilities under the Police of District 1, District 10, Phu Nhuan District. Project: Ho Chi Minh City Police custody facility</i></p> <p><b>XL 08标段: 富润郡第一坊、第十坊派出所暂时拘留基地改造施工。项目名称: 胡志明市公安局暂时拘留基地项目</b></p>	2023



**HÌNH ẢNH CÔNG TRÌNH**  
**PHOTO WORKS**  
**工程图片**



**Tên dự án: Cụm công nghiệp An Phú Tân, huyện Cầu Kè.**

**项目名称: 椽棋县安富新工业群**

**\* Chủ đầu tư: Liên danh Công ty Cổ phần Đầu tư Xây dựng và Cơ điện Thiên Phú và Công ty Cổ phần Xây dựng công trình giao thông Thái Sơn, 天富机电与建设投资股份有限公司与泰山交通工程建设股份有限公司的合资企业。**

**\* Doanh nghiệp dự án: Công ty Cổ phần Đầu tư Hạ tầng Phú Sơn**

**项目业主: 富山基础设施投资股份有限公司**

**\* Tổng diện tích thực hiện dự án: 20.000 m<sup>2</sup>**

**项目实施总面积: 20,000平方米**

**\* Địa điểm: xã An Phú Tân, huyện Cầu Kè, tỉnh Trà Vinh**

**地点: 茶荣省椽棋县安富新社**

**\* Tổng mức đầu tư: 185,654 tỷ đồng**

**总投资额: 1856,540亿越南盾**

**\* Tiến độ thực hiện 实施进度:**

**+ Hoàn thành thủ tục pháp lý: Tháng 9/2022-06/2023**

**法律手续完成时间: 2022年09月至2023年06月**

**+ Triển khai xây dựng: Tháng 7/2023-06/2024**

**开工时间: 2023年07月至2024年06月**

**+ Hoàn thành đưa vào khai thác sử dụng: Tháng 08/2024**

**竣工投入使用: 2024年08月**



**Tên công trình: Xây dựng mới Bệnh viện đa khoa huyện Cần Giờ**  
**工程名称: 芹蔴县综合医院新建**



**Tên dự án: Xây dựng mới khối ngoại Bệnh viện Nguyễn Trãi**  
**项目名称: 阮廌医院外科楼新建**





**Tên công trình: Cải tạo mở rộng trung tâm giáo dục thường xuyên quận 8**  
**工程名称: 第八郡继续教育中心改造及扩建**



**Tên dự án: Đầu tư xây dựng doanh trại Ban CHQS huyện Đông Hỷ/ Bộ  
CHQS tỉnh Thái Nguyên/QK1**  
**项目名称: QK1/太原省军事指挥部/同喜军事指挥委员会营房建设投资**





# CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG DÂN DỤNG VÀ CÔNG NGHIỆP 民用及工业建设工程

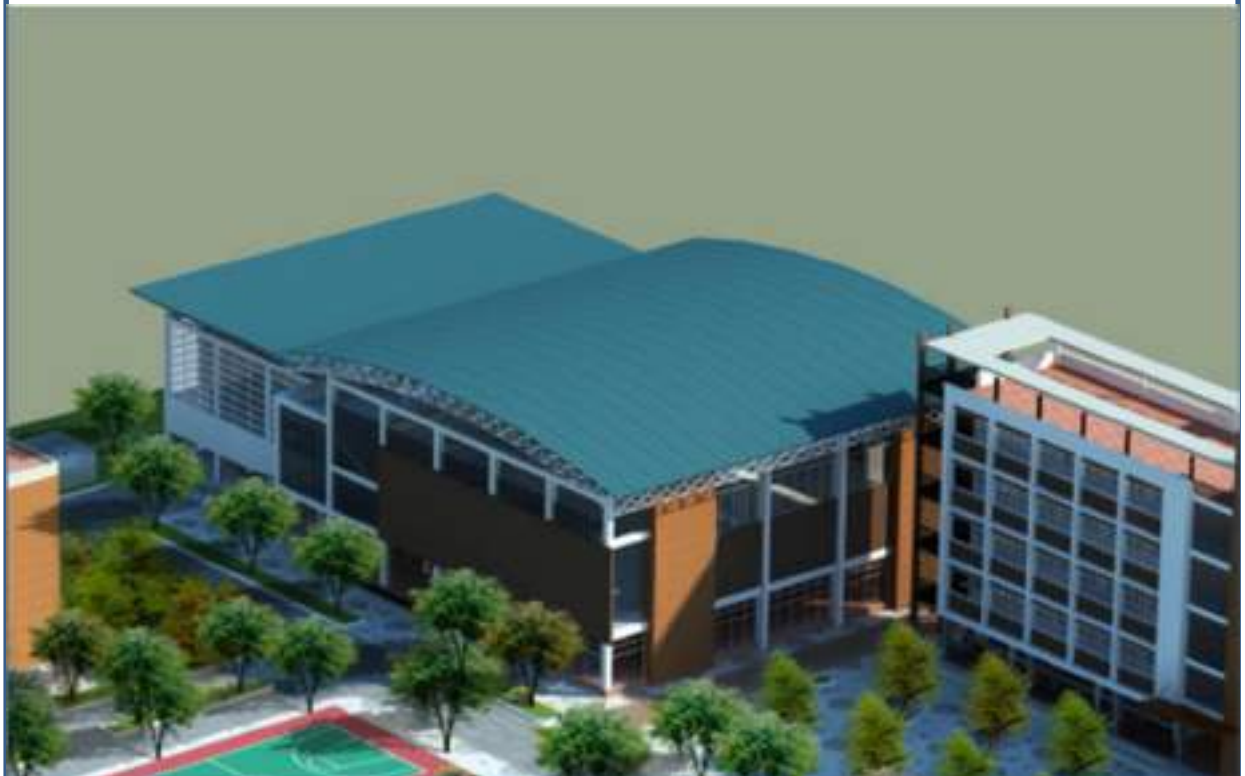
**Tên công trình: Doanh trại Ban CHQS thành phố Thái Nguyên/ Bộ CHQS  
tỉnh Thái Nguyên/QK1**

**工程名称: QK1/太原省军事指挥部/太原市军事指挥委员会营房建设投资**



**Tên dự án: Cải tạo, xây dựng Trường thực nghiệm Khoa học Giáo dục  
Viện Khoa học Giáo dục Việt Nam**

**项目名称: 越南教育科学院教育科学实验学校建设及改造**





**Tên công trình: Xây dựng Trụ sở Công an Quận 4**  
工程名称: 第四郡派出所总部建设



**Tên dự án: Xây dựng trường trung học cơ sở Thạnh Xuân – Quận 12**  
项目名称: 第十二郡盛春初中学校建设



CÔNG TY CỔ PHẦN TƯ VẤN  
ĐẤT THÀNH THIỆN VIỆT  
CIVISTA

CÔNG TRÌNH: TRƯỜNG THCS THẠNH XUÂN  
ĐỊA ĐIỂM: PHƯỜNG THẠNH XUÂN, QUẬN 12 - TP. HỒ CHÍ MINH



**Tên công trình: Đầu tư xây dựng khu trung tâm văn hóa thể thao thị xã  
Từ Sơn - Bắc Ninh. (Dự án BT)**  
工程名称: 慈山市社文化体育中心建设投资 (BT项目)



**Tên dự án : Khu đô thị đô thị sinh thái cao cấp Vịnh An Hòa 2**  
项目名称: 安和湾2高级生态都市区







# CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG DÂN DỤNG VÀ CÔNG NGHIỆP 民用及工业建设工程

**Dự án: Xây dựng mới Trụ sở bộ phận tiếp nhận và trả kết quả giải quyết thủ tục hành chính Thị trấn Nhà Bè.**

**项目名称: 茹陂市镇行政手续受理及处理结果回复部门总部新建**



**Dự án: Mở rộng bệnh viện huyện Nhà Bè.**

**项目名称: 茹陂县医院扩建**



**Tên công trình:** Gói thầu XL2.TP4: Thi công công hộp và đường trên công hộp (Lý trình Km5+183,8 – Km6+003,8) - tiểu dự nâng cấp đô thị TPHCM  
**工程名称:** XL2.TP4标段: 胡志明市小项目 (Km4+353,8 – Km5+183,8) 箱涵及涵上道路施工



**Tên dự án:** Xây dựng hệ thống thoát nước và xử lý nước thải thành phố Long Xuyên – An Giang  
**项目名称:** 安江省龙川市废水排水及处理系统建设





**Tên dự án:** gói thầu XL-05: Xây dựng hệ thống thoát nước chung cấp 2, cấp 3 thuộc lưu vực 1 - Dự án Vệ sinh môi trường TPHCM, GD 2.  
**项目名称:** XL-05标段: 胡志明市环境卫生项目二期第一流域的二级、三级公用排水系统建设。



**Tên dự án:** Gói thầu số 21 - Thiết kế bản vẽ thi công và xây dựng Cầu Công Dân Kiều và Cầu Ông Tà  
**项目名称:** 21号标段: Cong Dan Kieu桥、Ong Ta桥施工图设计及建设



**Tên dự án: Đường Phú Xuân – Thanh Sơn – Phú An huyện Tân Phú**  
**项目名称: 新富县富春-青山-富安路**



**Tên dự án: Đầu tư xây dựng Cầu qua xã Đắc Lúa, huyện Tân Phú, tỉnh Đồng Nai**  
**项目名称: 通往同奈省新富县得罗社的桥梁建设投资**





**Tên dự án: Nạo vét, thoát lũ khẩn cấp và công xâm nhập mặn sông Cổ Cò thành phố Hội An. (Công trình Nạo vét, Cầu Nghĩa Tự, ầu Ống Đĩa).**  
项目名称:



**Tên dự án: Đầu tư xây dựng đường trường Sơn Đông – Gói thầu 37A**  
项目名称: 37A标段: 长山东路建设投资



**Gói thầu số 25 – Thi công xây dựng nền, mặt đường và các công trình trên tuyến đoạn từ Km0+000 đến Km3+620 và từ Km8+200 đến Km11+250 thuộc dự án Đường Văn Lâm – Sơn Hải.**



**Gói thầu số 06: Thi công xây dựng công trình; thuộc dự án: Cải tạo, nâng cấp và thảm bê tông nhựa nóng Đường tỉnh 932 (đoạn từ giao Quốc lộ 1 đến thị trấn Kế Sách), tỉnh Sóc Trăng.**

**06号标段：朔莊省932号省路（从1号国道到计册县交叉口的路段）改造、升级和热沥青混凝土铺设项目的工程建设施工。**





**Dự án thành phần đầu tư xây dựng đoạn Diễn Châu – Bãi Vọt thuộc Dự án đầu tư xây dựng một số đoạn đường bộ cao tốc trên tuyến Bắc – Nam phía Đông giai đoạn 2017 – 2020.  
2017-2020年期间在南北以东路线上建设若干高速公路路段投资项目的滨州-Bai Vot路段投资建设成分项目**



**Dự án: Đường trục chính Tam Hòa nối từ Quốc lộ 1 đến đường Võ Chí Công và ĐT.613B.  
项目名称: 连接1号国道至武志公和613B省路的三和干道。**



**Gói thầu XL-01 G0: Thi công kè đoạn G0 dài 1020m thuộc dự án: ĐTXD  
kè chống sạt lở cửa sông, ven biển thị trấn Gành Hào, huyện Đông Hải.  
XL-01 G0标段: 薄辽省砬蚝市镇的沿海、河口防侵蚀堤坝建设投资项目  
1020米长G0堤坝施工**



**Gói thầu XL-02 KBL2: Thi công kè Bạc Liêu Bờ Bắc đoạn từ K1+550  
đến K3+250, Công viên số 2, 3, 4 và các hạng mục khác.  
XL-02 KBL2标段: K1+550至K3+250路段薄辽北堤、2号、3号、4号  
公园和其他项目施工。**





**Công trình: Nạo vét, kiên cố hóa rạch Lò Heo - rạch Ông Sôi, Phường  
Thạnh Lộc, Quận 12.**

**工程名称: 第十二郡盛禄坊Lo Heo渠-Ong Soi渠疏浚及坚固化**



**Công trình: Nạo vét , kiên cố hóa rạch Sáu Sứu.**

**工程名称: 六丑渠疏浚及坚固化**





**Công trình: Kè kênh Xáng Xà No – giai đoạn 2, Hậu Giang.**  
工程名称: 后江省Xang Xa No渠堤防二期



**Công trình: Đắp bờ bao kết hợp giao thông nông thôn tuyến bờ bao rạch Nhà Nuôi, phường Thạnh Xuân, Quận 12.**  
工程名称: 第十二坊盛春坊Nha Nuoi渠圩垸沿线的与农村交通结合的圩垸打堰





# HỢP ĐỒNG CONTRACT 合同



**“CHẤT LƯỢNG – UY TÍN – THÀNH CÔNG”**  
**“优质-信誉-成功”**

**CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG THÁI SƠN**  
**泰山交通工程建设股份公司**

**ĐỊA CHỈ: SỐ 51 LÃ XUÂN OAI – P. LONG TRƯỜNG – TP. THỦ ĐỨC – TP. HỒ CHÍ MINH**  
**地址: 胡志明市守德市隆长坊吕春威路51号**

**ĐIỆN THOẠI/FAX/电话/传真: 028.3781.7028/028.3781.7029**

**EMAIL: [THAISOND2004@GMAIL.COM](mailto:THAISOND2004@GMAIL.COM)/ WEB: THAISOND2004.COM**